



MVRTA anuncia autobuses de evacuación para Nueva Inglaterra



En primer lugar, el Ambubus y el Autobús de Evacuación de Accidentes Múltiples de Nueva Inglaterra

MVRTA unveils Evacuation Bus for New England

First Ambubus and Multi-Casualty Evacuation Bus for New England. **PAGE 2**



Patrick hace campaña en Lawrence

El Gobernador Deval Patrick haciendo uso de la palabra frente a una gran multitud que se reunió en el Cesar Restaurant en Lawrence en apoyo de su intento de reelección.

Patrick campaigned in Lawrence

Governor Deval Patrick addressing a large crowd gathered at Cesar Restaurant in Lawrence in support of his re-election bid.

| 06

Chally Ramos haciendo su anuncio oficial

Chally Ramos, Candidato a Representante Estatal, optó por la fachada del edificio ubicado en 469 de la Broadway en la esquina de Holly St. para hacer su anuncio oficial, para llamar la atención a las autoridades sobre el estado de abandono en que algunos de los edificios del Lawrence están.

Chally Ramos making his official announcement

Chally Ramos, candidate for State Representative, chose the façade of the building located on 469 Broadway at the corner of Holly St. to make his official announcement, to call attention to the authorities about the state of abandonment of some buildings in Lawrence.



| 07

LANTIGUA'S ADMINISTRATION 100TH DAY IN OFFICE

| 15

EDITORIAL	02
CLASIFICADOS	19
DIRECTORIO	21
CALENDARIO	22



English Program
Thursdays @ 10am

En Español
Sábados a las 11am

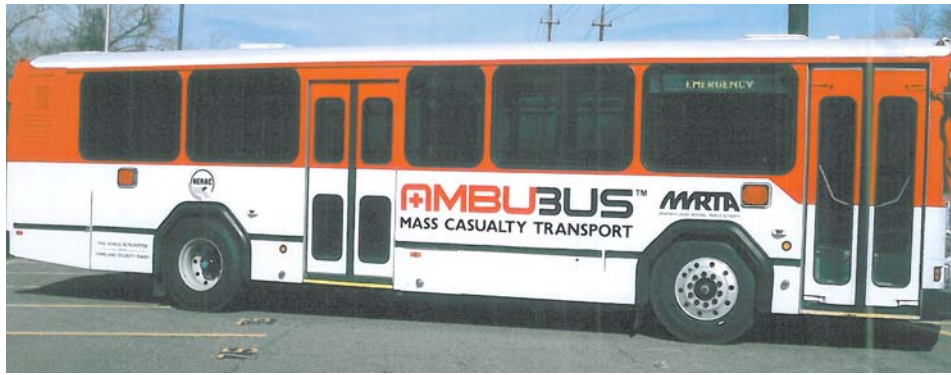


CROSSOVER

Rumbo on the Radio!

To Listen Anytime go to
Rumbonews.Com

MVRTA revela primeros Ambubus y Autobuses de Evacuación



En respuesta a una necesidad de seguridad pública reconocida en la región, el Merrimack Valley Regional Transit Authority (MVRTA) y el Northeast Homeland Security Regional Advisory Council (NERAC) se han asociado para crear el Ambubus, primero en la región y un bus y de evacuación, capaz de ayudar a los primeros respondedores con el transporte de víctimas durante múltiples situaciones de emergencia en toda la región Nordeste.

En el desarrollo de este importante recurso, la MVRTA utilizó fondos del Department of Homeland Security obtenida a través de NERAC, para reacondicionar un autobús ya jubilado y transformarlo en un Ambubus, y un segundo autobús para convertirlo en un bus de evacuación.

El Ambubus MVRTA es el primero de su tipo en Massachusetts y el área de Nueva Inglaterra, y se cree que es el primer uso de un autobús de transporte público como una Ambubus en la nación. Este autobús, que no es una ambulancia, tiene una capacidad de 12 camillas y 7 evacuados que no necesitan camillas.

"Estos vehículos están preparados para ayudar a aquellos que prestan socorro transportando a víctimas de accidentes y a evacuados durante un incidente de múltiples víctimas", dijo el Administrador de MVRTA y miembro de NERAC Joe Costanzo, con la ayuda de NERAC y el Departamento de Seguridad Nacional será capaz de ofrecer este valioso recurso de seguridad pública en nuestra región."

Según el director de NERAC y el jefe de policía de Andover Brian Pattullo, fue un pensamiento innovador y la dedicación de MVRTA la que dio vida a este proyecto.

"Encontrar un transporte seguro y eficaz para múltiples víctimas y evacuados durante un incidente de emergencia es siempre un reto para el personal de seguridad pública", explicó Pattullo. "Por lo general, los primeros en responder utilizan los autobuses escolares y autobuses de tránsito en este tipo de situaciones, pero las soluciones que presentan sus propios desafíos, en términos de acomodar a las víctimas con total seguridad. Con estos nuevos activos, MVRTA ha ayudado a la región Nordeste frente a una seria cuestión de seguridad pública y lo han hecho de una manera que no se ha usado antes."

Acerca Merrimack Valley Regional Transit Authority:

El Merrimack Valley Regional Transit Authority provee una amplia variedad de servicios de transporte público en la zona del Valle de Merrimack. Para obtener más información, visite www.mvrta.com

MVRTA unveils First Ambubus and Multi-Casualty Evacuation Bus for New England

Responding to a recognized public safety need in the region, the Merrimack Valley Regional Transit Authority (MVRTA) and the Northeast Homeland Security Regional Advisory Council (NERAC) have partnered to create the region's first Ambubus and a Regional Evacuation bus, capable of assisting first responders with transporting victims and evacuees during multiple casualty emergency incidents across the Northeast region.

In developing this important resource, the MVRTA utilized Department of Homeland Security grant funds obtained through NERAC,

PLEASE SEE **MVRTA**
CONTINUES ON PAGE 20

Acerca del Northeast Homeland Security Regional Advisory Council (NERAC)

NERAC planifica y lleva a cabo la preparación para la seguridad regional en favor de 85 comunidades en el noreste de Massachusetts, con financiamiento de EOPSS (the Massachusetts Executive Office of Public Safety and Security) and the U.S. Department of Homeland Security and support from MAPC (El Concejo de Planificación del Área Metropolitana).

El Concejo está compuesto por 16 miembros que representan a 11 disciplinas de manejo de emergencias - aplicación de la ley, servicios contra incendios, gestión de emergencias, servicios de emergencia médica, salud pública, hospitales, comunicaciones de seguridad pública, administración pública, obras públicas, y el tránsito regional. Para más información, visite www.nerac.us.

EDITORIAL | EDITORIAL

Aumentan impuestos a la comida

El aumento aprobado por el Concilio de la Ciudad de Lawrence el martes, 20 de abril del 2010 no parece importarle a nadie. Decimos esto basado en que nadie fue a hablar a favor o a oponerse durante la audiencia pública del concilio esa noche. En fin, los concejales votaron por mayoría por el único aumento permitido por la legislación estatal.

Actualmente, el estado cobra 6.25% por comida y bebidas vendidas en restaurantes. Para permitirle a las ciudades del estado traer un poco más de ingreso por sí mismos, la legislación estatal recientemente votó para que este impuesto sea un máximo de 7% con la diferencia de los ingresos vayan directamente a la comunidad que lo apruebe.

Lawrence aprovechó esta legislación y le cobrará a los que comemos fuera de la casa 75 centavos por cada 100 dólares que gastemos. Esos mismos 100 dólares le generaran al estado \$6.25.

Lo curioso de esto no es el hecho que votaron a favor, sino cómo se piensa implementar en una comunidad como Lawrence este impuesto. Pensamos así, ya que nuestra más reciente visita un restaurante local nos resultó más costoso basado en ese bendito impuesto. No el de la ciudad, ya que este no comienza hasta el 1ro de julio. El que nos cobraron fue el del estado, que lo llamaremos el impuesto por andar sin efectivo. Así es, cuando llegó el momento de pagar, la que nos sirvió la comida dijo que eran \$6 y le pasamos una tarjeta de débito. En ese momento se detuvo y dijo, "Tienen que consumir \$10 para utilizar la tarjeta".

Ya estamos pagando una penalidad por no tener dinero en efectivo. Aumentamos la cuenta a \$10 consumiendo otros productos y dándole una propina a la amable joven. Luego de que la cuenta llegó al límite aceptado por el negocio, la joven nos dio la noticia de que teníamos que pagar un 6.25% de impuesto. Ya la comida estaba servida y empacada, además si hubiese visitado un restaurante de comida rápida americana me lo hubiesen cobrado también. Queríamos consumir \$6 y terminamos pagando \$10.63.

Lo curioso es que con efectivo nuestros gastos hubiesen sido solo \$6. ¿Y quién pagaba el impuesto del estado de 6.25%? Bueno, parece que el comerciante, pues estamos seguros que no hubiesen sacado la calculadora para decirme que tenía que pagarle \$6.38.

¿Van al estado esos 38 centavos? Cuando tome efecto el impuesto de la ciudad, ¿cobrarán los restaurantes 31 centavos adicionales para el estado y 4 centavos para la ciudad de una compra de 5 dólares? Seguimos preguntando, ¿Cómo le pagarán eso a la ciudad? ¿Cada trimestre como me dicen que 'lo hacen' al estado? ¿Quién estará encargado de aplicar a nivel local esta nueva ley? ¿Cuánto costará aplicar esta ley?

¡Ya esta comida nos dio tremendo dolor de cabeza! Además de haber pagado \$4.63 por no tener efectivo, para colmo se enfrió mientras escribíamos esta nota!

Increase Food Tax in Lawrence

The increase approved by the Council of the City of Lawrence on Tuesday, April 20, 2010 does not seem to matter to anyone. We say this based on that nobody was there to speak in favor or in opposition before the council that night. Finally, the majority of the councilors voted for the only increase allowed by state law.

The state currently charges 6.25% for food and beverages sold in restaurants. To enable the state's cities have some more income for themselves, state law recently voted for this tax to be a maximum of 7% with the difference in revenue going directly to the community that approves it.

Lawrence took advantage of the law and will charge to those who eat outside of their home 75 cents for every \$100 they spend. The same \$100 will generate the state \$6.25.

The strange thing is not the fact that they voted for it, but how they plan to implement this tax in a community like Lawrence. We think so, since our last visit at a local restaurant was more expensive to us based on that blessed tax. Not the city tax, since this does not begin until July 1. The one I was charged was the state's; we'll call it the tax for going cashless. That's right, when it came time to pay, they said that the food served to us was \$6 and we passed a debit card to her. At that point the waitress stopped and said, "In order to use the card, you have to buy \$10 worth of food."

We were already paying a penalty for not having cash. We increased the amount to \$10 consuming other products and giving a tip to the friendly waitress. After the bill reached the limit accepted by the business, she gave us the news that we had to pay 6.25% tax. The food was served and packaged. If we had visited an American fast food restaurant they would have charged us the tax, too. We wanted to buy \$6 worth of food and ended up paying \$10.63.

The funny thing is that with cash, our expenses would have been only \$6. And who paid the state tax of 6.25%? Well, it seems that the merchant, as we are sure that they had not pulled out a calculator to tell me that I had to pay \$6.38.

Will the state received the 38 cents? When the city tax takes effect, which restaurant will charge 31 cents extra for the state and 4 cents for the city out of a purchase of \$5? We ask, how would you pay that to the city? Every quarter as they say they already send it to the state? Who will be responsible for local level implementation of this new law? How much will it cost to enforce this law?

This meal already gave us a tremendous headache! In addition to paying \$4.63 for not having cash, it got cold while writing this note.

It's not too late to receive your H1N1 Flu Shot

Especially if:

- You are pregnant or recently had a baby
- Under the age of 9 (you will need two shots, a month apart, to be protected)
- You have diabetes or other chronic illness

H1N1 vaccines given FREE to the public

Saturday, April 24, 2010 ~ 9 AM to 12 PM

Greater Lawrence Family Health Center - 34 Haverhill St ~ Lawrence, MA

Sponsored by Greater Lawrence Family Health Center,
the City of Lawrence Health Department and the MA Dept. of Public Health



+



=



¡No es demasiado tarde para vacunarte contra la Influenza H1N1!

Especialmente si:

- Estás embarazada o diste a luz recientemente
- Tienes menos de 9 años de edad (necesitarás dos dosis de la vacuna para estar protegido(a).

La segunda dosis se administra un mes después de la primera dosis)

- Eres diabético o padeces de otras enfermedades crónicas

¡ Todavía está a tiempo de recibir su vacuna contra el virus H1N1!
Se darán vacunas GRATUITAS al público.

Sábado 24 de abril, 2010 de 9:00am a 12:00pm

Greater Lawrence Family Health Center 34 Haverhill St ~ Lawrence, MA

Auspiciado por el Greater Lawrence Family Health Center y el Departamento de Salud Pública de Massachusetts

Los primeros 100 días de Lantigua

El 14 de abril 2010 marcó el día 100 del Alcalde William Lantigua haber tomado las riendas de esta ciudad. Nunca antes ha habido tal urgencia de cualquier alcalde de Lawrence para mostrar un impacto inmediato en el gobierno de la ciudad. Nunca antes un alcalde de Lawrence había estado bajo el microscopio desde el comienzo de un término de alcalde como lo ha sido Lantigua.

El Alcalde Lantigua heredó un déficit presupuestario de \$24.5 millones creado por la administración anterior. El 4 de enero, se le dijo que el déficit fue de \$17 millones. Independientemente, el Alcalde Lantigua se paró frente al podio delante de una muchedumbre histórica el 4 de enero en Lawrence High School y declaró: "El liderazgo ha llegado". Bueno, el Alcalde Lantigua no nos ha defraudado hasta ahora, ya que el liderazgo es ciertamente visible dentro de la Ciudad de Lawrence. Por favor, lea algunos de los aspectos más destacados a continuación junto con una hoja más detallada en la página 15.

En los primeros 100 días, el Alcalde Lantigua ha seguido colaborando con el Gobierno Estatal para mejorar la situación fiscal en nuestra ciudad que trabajando directamente con el Secretario Jay González y el Comisionado Diputado Robert Nunes del Departamento de Rentas. Durante los últimos meses el Alcalde Lantigua y su equipo han cumplido de forma permanente con el Departamento de Ingresos, el asesor de bonos, asesores financieros y varios

oficiales del Estado para garantizar que un plan está hecho para sacar a la ciudad del déficit y de facilitar la autorización para contraer empréstitos.

Hasta la fecha, el Alcalde Lantigua ha emitido varias órdenes ejecutivas poniendo controles más estrictos sobre las finanzas de la ciudad, dirigiendo todos los gastos de más de \$1,000 para ser aprobado personalmente por él. El Alcalde Lantigua ordenó una reducción drástica de los vehículos para llevar a casa que resulta en un ahorro significativo de costos a la Ciudad de Lawrence. Uno de los programas más exitosos que el Alcalde Lantigua inició fue el programa de recolección agresiva de agua y alcantarillado trayendo en \$3.9 millones desde enero.

A lo largo de los últimos dos meses el Alcalde Lantigua ha trabajado estrechamente con el Departamento de Planificación y el Concilio Municipal para vender propiedades de la ciudad aumentando nuestra base de impuestos y la mejora de los barrios interiores de Lawrence.

En febrero, el Alcalde Lantigua formó una alianza con la Universidad de Massachusetts Boston/Collins Center para Administración Pública para ayudar a la ciudad en su búsqueda de un Director de Presupuesto y Finanzas permanente junto con la preparación del Presupuesto del año fiscal 2011. "Esta relación ha demostrado ser muy valiosa hasta el momento y el equipo de UMass ha proporcionado conocimientos en todas las áreas del gobierno municipal a mí

y a mi personal", dijo el Alcalde William Lantigua la semana pasada durante una reunión sobre el presupuesto.

En marzo, el Alcalde Lantigua nombró a la Sra. Gilda Durán como la Planificadora de Vecindarios de la Ciudad de Lawrence. La Sra. Durán ha sido puesta al cargo de entrar en los barrios, asistiendo a cada una y todas las reuniones de vecinos, escuchar las necesidades de los ciudadanos de nuestra gran ciudad. Esta es una posición crítica para establecer comunicación entre los grupos de vecinos y la Alcaldía directamente.

En el mes de abril, el Alcalde Lantigua inició la primera fase de su campaña de limpieza por Lawrence visitar personalmente las empresas locales "pedir ayuda a mantener el centro de las ciudades limpias. El Alcalde Lantigua se complace dar la bienvenida a la ayuda del Sheriff Frank Cousins y el equipo Correccional del Condado de Essex para ayudar a limpiar las calles, lotes baldíos y parques de Lawrence. Gracias a la ayuda del Sheriff Cousins, este equipo estará en Lawrence por las próximas semanas durante los meses de abril y mayo de la iniciativa de limpieza. Más información se dará a conocer en los próximos días en esta campaña de limpieza.

La semana pasada, el Alcalde Lantigua estaba feliz de ver que el Concilio de Lawrence nombró a la Sra. Martha Vélez como Directora del Concilio de Ancianos. "Durante años, Marta ha demostrado su compromiso con los adultos mayores de nuestra comunidad y su profesionalismo y actitud de cuidado es insuperable", dijo Lantigua después de que el Concilio confirmara a la Sra. Vélez.

El alcalde envió 30 nombres a los concejales de la ciudad para juntas directivas y comisiones. Esto es, con mucho trecho, la mayor cantidad de nombres referidos al Concilio de la Ciudad de Lawrence en una vez y muestra el deseo del Alcalde Lantigua de cubrir las plazas vacantes y llevar el gobierno de la ciudad en una dirección positiva. Estos 30 nombres representan tanto los nuevos nombramientos y los

ANUNCIO PAGADO

FRAUDE DE SEGUROS

Cuando pensamos en el fraude de seguros generalmente pensamos en accidentes preparados y con lesiones falsas. Las compañías de seguros piensan en un fraude de primas cuando piensan en fraude. Fraude Premium es el fraude cuando una persona compra un seguro, pero no dice toda la verdad en la aplicación con fines de bajar el costo. ¡El fraude no paga!

SEGURO DE AUTOS:

Fraude es no decir que su hijo tiene una licencia de conducir a la hora de comprar seguro porque usted no quiere que su tarifa suba. El estado dice que debe agregar a su hijo a su póliza en un plazo de 60 días luego que su hijo(a) obtenga su licencia. Fraude es no listar a su esposo(a) o familiar porque ellos tienen puntos en su licencia aun cuando ellos manejan el auto. Fraude es decir que vive en una ciudad diferente para que su tarifa sea menos. Fraude es mentirle a la compañía en el momento de hacer un reclamo. Si el operador del vehículo involucrado en un accidente no está listado en la póliza de seguro (aun no sea culpa de este) su compañía de seguro puede negarse a pagar por los daños a su vehículo, pueden bajar los daños a la propiedad a \$5,000 y pueden bajar coberturas opcionales si ellos pagan un reclamo. Fraude es reportar su vehículo robado cuando no lo está. El 85% del fraude es cometido por los dueños. No participe de fraude para ayudar a nadie.

SEGURO DE CASA

Fraude es no decir que usted tiene un perro en el seguro de casa, seguro de renta, o seguro de condominio. Algunos perros no son aceptados por compañías de seguro porque estos pueden morder. Fraude es comprar una póliza de propietario de casa cuando usted no vive en la casa. Seguros para propietarios es solo para las personas que ocupan esa propiedad. Fraude es no admitir que hay un daño o problema existente o que su compañía actual ha sometido una orden de cancelación. Fraude es tener un negocio en su hogar y decirle a la compañía de seguro que ese no es el caso. Fraude es añadir un apartamento sin decirle a su compañía de seguro. Si usted miente, su seguro puede ser cancelado por fraude.

Derrite el exceso de peso antes del verano



PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR FIFI GARCÍA (978) 681-9129

POR FAVOR VEA **LANTIGUA**

CONTINÚA EN LA PAGINA 18

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad



La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

Nancy Greenwood Insurance

11 Haverhill Street
Methuen, MA 01844
nancygreenwoodins.com

(978) 683-7676

(800) 498-7675

Fax (978) 794-5409

Hablamos Español

Nancy Greenwood
Ronald Briggs
Dorcas "Dee" Adorno

ANUNCIO PAGADO

El costo real de un 'servicio de \$5'

No es para que se enojen, pero la verdad es que no creemos que sea tan fácil para un pequeño negocio aplicar estas leyes y pasarle el costo al consumidor (como es debido y esperado). Al contrario, el comerciante que no tiene su forma de cobrar en orden (como el lugar de nuestra compra) tendrá que pasar mucho trabajo para calcular, cobrar y luego pagarle al estado y a la ciudad estas tarifas.

Creemos que la mayoría de estos pequeños negocios en estos momentos no están haciendo ese trabajo correctamente y estimamos que un gran número de nuestros pequeños negocios están 'estimando' sus ventas en el momento de pagar sus impuestos al estado. Esperamos estar equivocados, pero de tener la razón, queremos darle las gracias públicamente por ese descuento que nos han dado por tanto tiempo.

Con las cosas como son, ¿cuánto le costará realmente un servicio de \$5 en su bodega o restaurante hispano favorito después del 1ro de Julio? Vamos a calcular.

El Impuesto Estatal es de 6.25%. El impuesto de Lawrence es de 0.75%:

- Un servicio de \$5 costará \$5.35 (31 Centavos – Estado / 4 Centavos - Lawrence)
- Un servicio de \$7 costará \$7.49 (31 Centavos – Estado / 5 Centavos - Lawrence)
- Un servicio de \$8 costará \$8.56 (31 Centavos – Estado /



- 6 Centavos - Lawrence)
- Un servicio de \$10 costará \$10.71 (31 Centavos – Estado / 8 Centavos - Lawrence)

Si las cosas siguen como van y le cobran en efectivo sin exigir el impuesto, entonces reitero las gracias a ese comerciante por el descuento de 35 centavos por cada compra. Si le compro el almuerzo de \$5 lo 5 días de la semana por un año, terminare ahorrándome \$91 en ese año.

The actual cost of a '\$5 meal'

We believe that most of these small businesses are not currently doing that job properly and feel that a large number of our small businesses are "estimating" their sales at the time of paying taxes to the state. We hope to be wrong, but to be right, we want to publicly thank the discount they have given us for so long.

With things as they are, how much would actually cost a \$ 5 meal on your favorite Hispanic bodega or restaurant after July 1? Let's calculate:

The State Tax is 6.25%. Lawrence tax is 0.75%:

- A \$5 meal will cost \$5.35 (31 cents – State / 4 cents - Lawrence)
- A \$7 meal will cost \$7.49 (44 cents – State / 5 cents - Lawrence)
- An \$8 meal will cost \$8.56 (50 cents – State / 6 cents - Lawrence)
- A \$10 meal will cost \$10.71 (63 cents – State / 8 cents - Lawrence)

It is not to make anybody angry, but we really don't think that it's so easy for a small local business to apply these laws and pass the cost to the consumer (as it is proper and expected.) Instead, the merchant does not have a way of charge (as it was in the place of our purchase) and will have to spend a lot of work to calculate, collect and then pay the state and the city these fees.

If things continue as they are and you pay cash without requiring the tax, then you should thank the retailer for the discount of 35 cents for every purchase. If you buy lunch for \$5 for 5 days a week for a year, your savings will be \$91 at the end of the year.

periodicorumbo.com

¡Diga **NO** a un EMBARGO!



Llame hoy para trabajar con un PROFESIONAL

Jose Estrella
Tel. (978) **361-5994**

LOS **BENEFICIOS** SON CLAROS:

1. **Usted No Pagará por el Servicio**
Las compañías hipotecarias cubrirán TODOS LOS GASTOS de un SHORT SALE cuando el proceso se inicia a tiempo y debidamente. ¡No espere más!
2. **Salve Su Crédito**
Por lo general, la bancarrota es la única opción luego de perder su casa sin hacer un SHORT SALE. Limpiar este procedimiento de su historial de crédito le tomará por lo menos 7 años.
3. **Deficiencia Saldada**
La diferencia entre el monto de su deuda y el precio del SHORT SALE puede quedar saldada. ¡Usted puede quedar sin deudas!
4. **Sea Propietario Nuevamente**
Volver a ser propietario será posible en varios años.
5. **¡Paz!**
Termine ya con los dolores de cabeza de una mala inversión. La tranquilidad luego de resolver este problema será mayor si lo hace bien.



Star Real Estate Company | 300 Essex Street, Lawrence MA | Tel. (978) 687-8600
www.starrealestatecompany.com

Gob. Patrick hace campaña en Lawrence

POR ALBERTO SURÍS
albertosuris@rumbonews.com

Una semana después que el Gobernador Deval Patrick empezara su campaña de reelección en un desayuno ofrecido por el Comité Demócrata de la Ciudad de Haverhill, fue recibido por una alegre multitud que se congregó en el Cesar Restaurante en Lawrence.

A su llegada, el gobernador fue recibido por dos estudiantes del Greater Lawrence Technical School, Francisco Reyes, Senior Culinary Arts y Esteban García, estudiante de segundo año de IT que se presentarán al Concurso SkillsUSA el 29 de abril, en Marlboro, MA. SkillsUSA es una asociación de estudiantes, profesores y la industria trabajando juntos para asegurar que Estados Unidos tenga una fuerza de trabajo calificada.

A medida que entraba al restaurante, se detuvo brevemente para admirar los trajes de vivos colores de un grupo de Diablos Cojuelos, miembros de la familia Mirabal que se encontraban junto a la puerta. Al entrar, pasó entre un grupo de jóvenes, miembros del Taller Borinqueño Grupo de Danza, luciendo sus vestidos blancos, rojos y azules.

“Estoy abrumado”, fueron las primeras palabras del gobernador cuando finalmente llegó frente al micrófono, tras ser recibido por una multitud entusiasta que abarrotaba el Restaurante César.

El gobernador fue presentado por Mark



El Gobernador Patrick disfrutó de la presentación cultural realizada por el Grupo de Danza del Taller Borinqueño en su honor.

Governor Patrick enjoyed the cultural presentation performed by the Taller Borinqueño Dance Group in his honor.

Schorr, director ejecutivo de la Fundación Robert Frost que compartió las aulas de la Academia Milton con Patrick en su edad más joven. “Lo recuerdo muy bien, aunque ya no tenemos 15 años”, dijo el gobernador a su viejo amigo.

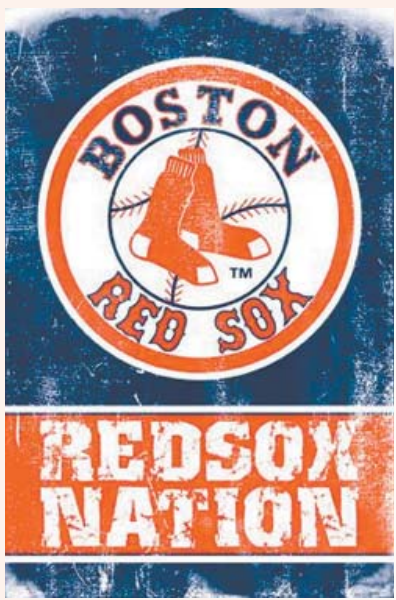
El gobernador agradeció a varios candidatos a las elecciones por su presencia

y tuvo un agradecimiento especial a la comunidad por reunirse y apoyar el éxito de su campaña. “Les doy las gracias por el éxito de la obra que vamos a hacer juntos”, dijo.

El gobernador dijo que no es candidato para un segundo mandato como una recompensa por su primera vez, sino para

terminar la obra que él comenzó. “Todavía tenemos problemas con el desempleo, pero las familias están regresando a Massachusetts en lugar de mudarse hacia fuera,” dijo a una multitud entusiasta que aprobó cada una de sus frases con una ronda de aplausos.

“Necesito su ayuda”, dijo el gobernador.



Catch All the Action! En Español

Exclusively on

WCE *impacto*
1490 am

Proudly Sponsored By:

- Auto Yard, Inc.
- Merrimack Valley Federal Credit Union
- Jeanette Travel
- Boston Fish Market
- Primos Liquor Store
- West Street Automotive
- CV Joints
- Villa Jaragua Transportation
- Light Ship Sports Bar
- Rockingham Trading Post
- Pine River Fish Market
- Todos Appliance



Call **978.683.7171** to Advertise...



Welcoming Governor Patrick are, Francisco Reyes, Senior, Culinary Arts at center and Stephen Garcia, left, Sophomore, IT, from Greater Lawrence Technical School.



El Gobernador Deval Patrick dio las gracias a Mark Schorr, director ejecutivo de la Robert Frost Foundation por la introducción.

Governor Deval Patrick thanked Mark Schorr, executive director of the Robert Frost Foundation for the introduction.



Un veterano de guerra, que participó del evento en apoyo a Patrick, posó con dos Diablos Cojuelos, miembros de la Comparsa de la Familia Mirabal.

A veteran, who was at the event supporting Patrick posed with two Diablos Cojuelos, members of the Mirabal Family Comparsa.

Gov. Patrick campaigned in Lawrence

BY ALBERTO SURÍS
albertosuris@rumbonews.com

A week after Governor Deval Patrick kicked off his re-election campaign at a Haverhill Democratic City Committee breakfast; he was welcomed by a cheerful crowd gathered at Cesar restaurant in Lawrence.

At his arrival, the governor was greeted by two students of the Greater Lawrence Technical School, Francisco Reyes, Senior Culinary Arts and Stephen Garcia, a Sophomore IT who will be presenting at SkillsUSA State Competition on April 29, in Marlboro, MA. SkillsUSA is a partnership of students, teachers and industry working together to ensure America has a skilled work force.

As he was going into the restaurant, he stopped briefly to admire the bright, colorful costumes of a group of Diablos

“Hablen con sus amigos, hablen con sus vecinos, pídanles que crean... Quiero darles a nuestros hijos el mismo tipo de educación que yo tuve”, finalizó el gobernador.

De acuerdo a la última encuesta telefónica de Rasmussen Reports estima que los posibles votantes en Massachusetts encuentra que Patrick ha ganado

calificaciones de aprobación respecto a su trabajo, pero solo un 30% apoya su reelección.

“Cuando se compara con el ex ejecutivo de atención de la salud Charlie Baker, Patrick gana un 35% de los votos. Baker atrae el 27% mientras que el demócrata convertido en independiente Tim Cahill se

coloca tercero con 23% de apoyo. Quince por ciento (15%) de los votantes están indecisos. El apoyo a Baker sufrió una ligera baja desde el mes pasado”, según el informe.

PLEASE SEE **SURÍS**
CONTINUES ON PAGE 18

PARA **TODO** TIPO DE **SEGURO**

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

- * Tarifas bajas para seguro de AUTOS y CASAS
- * Sin depósito con EFT



SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM



LAWRENCE FAMILY DOCTORS

101 Amesbury Street, Suite 204
Lawrence, MA 01840
Tel. (978) 688-1919
Fax. (978) 688-1923

Medicina Interna
Pediatria
Ginecología

Especialistas en Cuidado de Diabetes



DR. JOEL GORN,
MEDICAL DIRECTOR

BRUCE KATER, CS, FNP,
FAMILY PRACTITIONER

LLAME HOY PARA UNA CITA
Tel. 978.688.1919

HABLAMOS ESPAÑOL

Noticias de la Recuperación

No bombee el agua del sótano demasiado pronto o demasiado rápido

Las autoridades del manejo de emergencias piden a los residentes que sean muy cuidadosos cuando vuelvan a una vivienda con un sótano inundado. Problemas eléctricos y de desagüe pudieran existir. También hay que tomar precauciones cuando se bombee el agua de un sótano que ha sido inundado a causa de las tormentas recientes.

Si el sótano está inundado y la caja de interruptores eléctricos ha estado sumergida en el agua, NO prenda el servicio eléctrico. El equipo eléctrico que ha sido inundado, necesita ser reemplazado. Contacte a un electricista para hacer este trabajo. El electricista pudiera restaurar el servicio eléctrico pero el inspector municipal de servicios eléctricos debe aprobar el trabajo hecho por el electricista.

Si el sótano está inundado y usted sospecha que aguas negras pudieran estar mezcladas con agua de inundación, se recomienda contratar a un contratista de limpieza profesional.

PROCEDIMIENTOS PARA BOMBEAR EL AGUA:

Sacar toda el agua rápidamente de una sola vez puede ocasionar serio daño estructural a la casa. Según especialistas federales y estatales de recuperación por desastre, se debe drenar el agua lentamente

para balancear la presión en ambos lados de las paredes. Drenar el agua demasiado rápido pudiera hacer que las paredes, el piso y la base del sótano colapsen. Pudiera necesitar reforzar las paredes internas para compensar la presión hidrostática de las paredes externas.

Después que baje el nivel del agua de inundación, el agua subterránea en el suelo saturado pudiera empujar contra las paredes externas del sótano. El agua de inundación en el sótano contrarresta esta presión. Si los sótanos inundados se drenan más rápido del tiempo que toma para que el agua subterránea baje, la presión hidrostática externa será mayor que la presión interna. Esto puede hacer que la base, las paredes o el piso del sótano se rajen.

Las autoridades recomiendan los siguientes procedimientos para bombear el agua de los sótanos con el fin de evitar serio daño y destrucción e incluso daños a los ocupantes:

- Empiece a bombear cuando el agua de inundación ya no cubra el suelo afuera de la casa;
- Bombee un pie de agua. Marque el nivel del agua y espere una noche;
- Chequee el nivel del agua al día siguiente. Si el nivel subió (cubriendo la marca que usted hizo), es aún muy pronto para

drenar el agua de su sótano;

- Espere 24 horas y luego bombee un pie de agua otra vez. Chequee el nivel al día siguiente;
- Cuando el agua del sótano ya no regrese a la marca, bombee 2-3 pies y espere una noche;
- Repita el procedimiento diariamente hasta que saque toda el agua del sótano;
- Considere instalar refuerzos horizontalmente a lo largo del sótano (de pared a pared) a medida que baje el nivel del agua.

Los especialistas de mitigación de riesgos, responsables de brindar consejos sobre medidas de reducción de riesgos, dicen que entienden que los residentes estén ansiosos por retornar a casa y comenzar la limpieza, pero aconsejan precaución, ya que el gasto de reparar paredes colapsadas pudiera ser más que el costo de limpieza debido a la inundación.

Los residentes que tienen daños o pérdidas por inundación en un condado declarado zona de desastre deben inscribirse en la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) tan pronto sea posible.

Para inscribirse llame gratis al 800-621-FEMA (3362) de 7 a.m. a 10 p.m. siete días a la semana o al (800) 462-7585

para las personas que tienen impedimentos auditivos o del habla y tienen equipo TTY. La inscripción en la Internet se hace en www.DisasterAssistance.gov.

Luego, los residentes pudieran visitar uno de siete Centros de Recuperación por Desastre (DRCs, por sus siglas en inglés) que operan en condados afectados por el desastre. Los especialistas de reducción de riesgos se encuentran en los DRCs para dar consejos y publicaciones que ayudarán a reducir daños en el futuro.

La Agencia del Manejo de Emergencias de Massachusetts (MEMA, por sus siglas en inglés) y el Council of Massachusetts United Ways (COMUW) continúan promoviendo Mass 2-1-1 como el principal centro de llamadas para información del Estado Libre Asociado de Massachusetts durante emergencias. El 2-1-1, que funciona siete días a la semana diariamente, será utilizado como un recurso para entidades de servicios humanos y Seguridad Pública/respuesta al desastre y de planeamiento.

La misión de FEMA es apoyar a nuestros ciudadanos y socorristas para garantizar que trabajamos juntos como nación con el fin de construir, sostener y mejorar nuestra capacidad de preparación, protección, respuesta, recuperación y mitigación de todos los riesgos.

SU RESOLUCIÓN DE AÑO NUEVO:

¡Pierda peso y siéntase mejor!

Mi nombre es Erica Brasil, tengo 36 años y vivo en la ciudad de Danville, N.H. Tengo un esposo que me apoya mucho y nuestra hija Juliana es muy indulgente.

Yo he tratado numerosas dietas y aunque he perdido algún peso nunca alcancé mi meta.

Un día, que me encontraba frustrada y desesperada, descubrí Advanced Weight Loss a través de la guía telefónica. Hice una cita para una consulta gratis con la esperanza de que esta vez alguien pudiera ayudarme con este eterno problema que he tenido desde niña.

Durante mi primera visita estaba llena de dudas y preguntas acerca de cómo ellos podrían ayudarme dada mis pasadas experiencias con todas las "dietas".

El comienzo del "cambio de estilo de vida" estuvo lleno de aprehensión y ansiedad pero en 5 días mis temores de fracasar se disolvieron. Perdí más de 5-1/2 libras en 4 semanas, perder 17 libras era el número mágico para mí.

El programa fue muy fácil de seguir. Siento que ahora estoy comiendo más y mejor a la hora de la comida mientras continuo perdiendo peso constantemente. ¡ES una experiencia para mí!

Esto es solo el comienzo, aún tengo más libras que perder.

Me siento muy optimista de que esta vez, para cuando llegue el verano, habré logrado mi meta de perder 50 libras. ¡Realmente es muy fácil!



ANTES



DESPUES

PÉRDIDA DE PESO BAJO SUPERVISIÓN MÉDICA

Un programa detallado de pérdida de peso diseñado y supervisado por médicos con consejeros individuales, preparado para sus necesidades específicas.

MESO-LIPOTHERAPY

La última técnica para ayudarla a lucir más esbelta.

ADEMÁS

Optifast, Botox y Radiesse

LIPO DISSOLVE A la hora del almuerzo

Un procedimiento no invasivo, sin cirugía médicamente supervisado.

CONSULTA GRATIS

Traiga este anuncio para una consulta GRATIS inicial en cualquier tratamiento



63 Park Street Village, Andover MA

978.475.7700

Medical Director, Dr. Edward Hatchigian,
of Deaconess Hospital, Boston



www.weightlossandaesthetics.com

Chally Ramos lanza oficialmente su campaña

Chally Ramos, candidato a Representante Estatal por el Distrito 16 llevó a cabo una conferencia de prensa ante el edificio localizado en el 469 de la calle Broadway, el cual fue dañado por un incendio el 20 de noviembre del 2004 y se mantiene como testimonio de la imagen que muchos tienen de Lawrence. El Sr. Ramos escogió este lugar para enfatizar cómo le afecta ese retrato de Lawrence.

Mi nombre es Chally Ramos, soy natural de Puerto Rico. Mi madre es la Sra. Gloria Ramos, mi padre ya fenecido, lo fue el Sr. Rafael Ramos, quienes arribaron a Lawrence en la década de los 60 buscando, como otras muchas familias de diferentes partes del mundo el tan deseado 'sueño americano'. Ellos llegaron a Lawrence, porque para ese entonces en esta ciudad todavía se conseguían trabajos en abundancia. Las industrias del zapato y textil estaban todavía en su pleno apogeo y le ofrecían a los recién llegados la oportunidad de proveer y educar a sus hijos de manera equitativa.

Mi llamada al servicio público a través de la política, llegó a mí a muy temprana edad. En una ocasión mi padre me preguntó cuál sería mi oficio cuando fuese mayor y yo sin titubear le dije que gobernador del estado. En un pasadla escolar, tuve la oportunidad de visitar la Casa de Estado. Cuando entré a la Cámara de Senado

fue una gran experiencia para mí. Esta humilde experiencia me hizo sentir en esos momentos que un día podía tener la oportunidad de servirle a mi comunidad en esa misma Cámara.

Esta es parte de mi plataforma política para llevar a la legislatura de salir electo por el Distrito 16

DESEMPLEO:

El desempleo en Lawrence ronda por 18.4% el cual dobla el 9.5% del estado.

- Lo primero que tomaría en cuenta es el alto por ciento de desempleo y legislaría por la creación de una junta de empleo que pueda ayudar a traer nuevos trabajos al Valle del Merrimack para aliviar la depresión económica en la que nos encontramos.

EDUCACION:

- Apoyaría al Comité Escolar a implementar y reincorporar la Comisión de Finanzas que existió en la década de los 80s la cual supervisaba las entradas y salidas de gastos en que incurría el superintendente escolar del sistema escolar en Lawrence.

SEGURIDAD PUBLICA:

- Me aseguraría que los departamentos de policía y bomberos no sufrieran recortes significantes y haría todo lo posible por conseguir los fondos necesarios para mantenerlos a nivel de un presupuesto



justo sin tener que despedir a ningún oficial de estos dos cuerpos locales. Estaría en la mejor disposición de conseguir fondos federales y reabrir las

Chally Ramos Makes Official Announcement

Chally Ramos, candidate for State Representative for District 16 held a press conference in front of a building located at 460 Broadway, which was damaged by fire on November 20, 2004, remaining as testimony to the negative image people have of the City of Lawrence. Mr. Ramos chose this place to emphasize how that picture affects Lawrence.

My name is Chally Ramos, I am the son of Rafael and Gloria Ramos who came to Lawrence from Puerto Rico looking for the American dream like many other families from different parts of world. The shoe and textile industries were thriving and offered the recent arrivals the opportunity to provide and educate their families.

My call to politics came when I was a little kid and remembering my father asking me, "What do you want to be when you grow up?" My answer was quick; I looked him in the eyes and told him that I wanted to be the state's

POR FAVOR VEA **RAMOS**
■ CONTINÚA EN LA PAGINA 20

PLEASE SEE **RAMOS**
■ CONTINUES ON PAGE 20

Salim Rodríguez Tabit

Abogado Bilingüe

**Broadhurst Tabit LLP
Attorneys at Law**

Defensa Criminal

Litigación Civil

Bienes Raíces

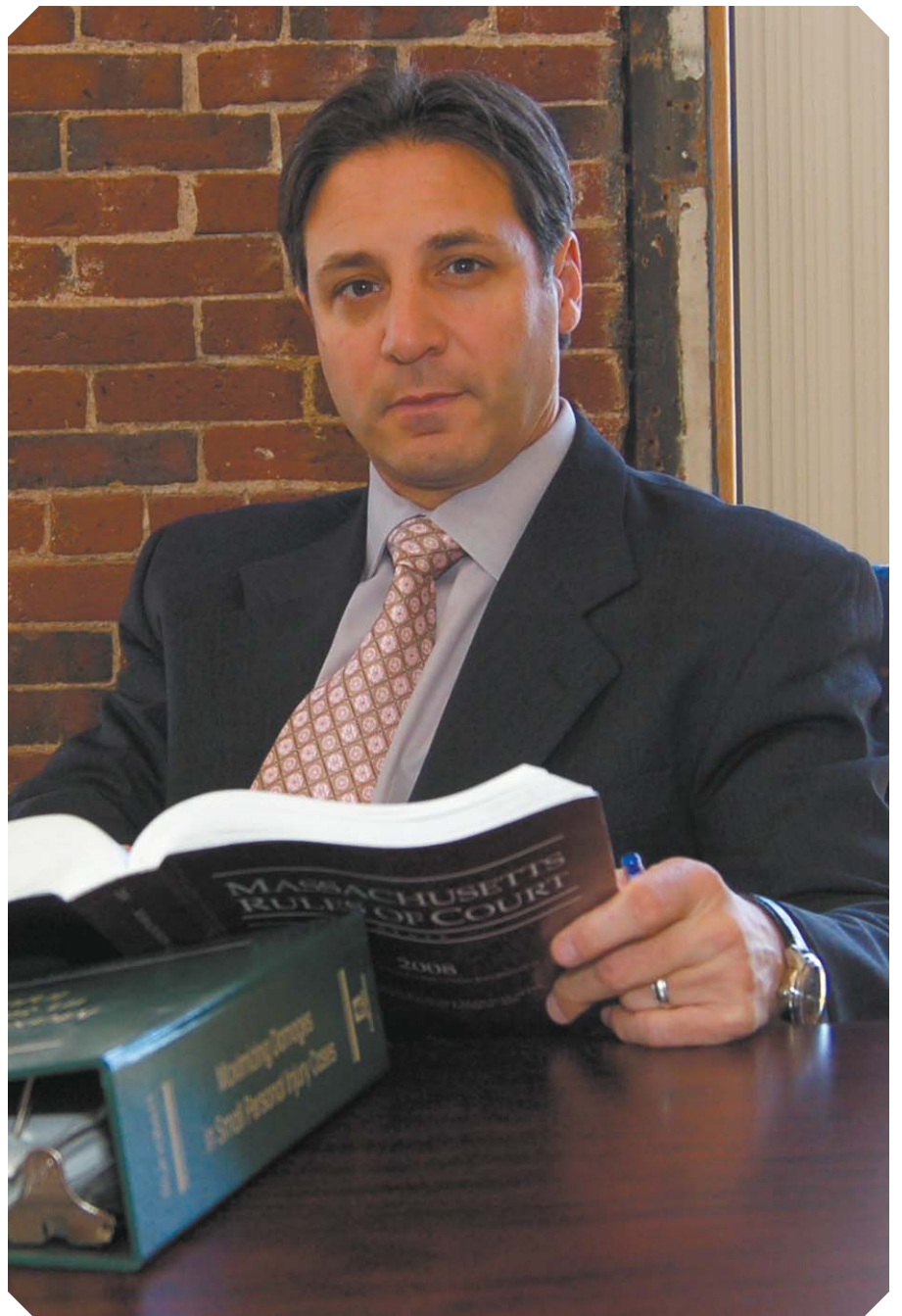
Lesiones Personales

Licencias para Negocios

El Abogado Salim Rodríguez Tabit anuncia la localización de sus nuevas oficinas, ahora en el
45 de Osgood Street, Methuen, MA 01844

Llame y lo atenderé en español

978-327-5128



NOTAS DE SU BIBLIOTECARIA

POR MAUREEN NIMMO

Directora de la Biblioteca Pública de Lawrence

■ READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Saludos Amigos Lectores. ¡Es el principio de la primavera y todo se ve tan hermoso! Creo que esta es la época más bella del año – cuando los cerezos silvestres, las lilas y las azaleas están en flor. El follaje de otoño es hermoso también, pero tiene la melancolía de la proximidad del invierno. ¡Esto es solo el presagio del verano!

Hace poco escuché una preocupación de un usuario sobre la seguridad en la biblioteca y me pareció que valía la pena abordar esta preocupación en Rumbo. Por supuesto que todos sabemos que se trata de un edificio público y, por tanto, abierto a todos. Eso no significa, sin embargo, que el comportamiento inadecuado no es atendido debidamente o que hay una actitud “de que todo se vale.”

En primer lugar, con respecto a los niños: los niños pequeños debes estar acompañados por un adulto. En adulto, en este caso, nos referimos a un padre, maestro, médico, tía, tío, etc. No nos referimos a un hermano adolescente. Nos sentimos responsables de la seguridad de los niños e insistimos en que los que los cuidan o sus familiares estén con ellos y no los dejen solos para que así no se vayan a pasear por su cuenta. Nosotros no permitimos que la gente use el salón de los niños a menos que estén acompañando a uno de estos. La zona infantil en la biblioteca no es un lugar para que las personas vayan al azar a juntarse sin ningún propósito alguno.

Nuestra área para adultos en el segundo piso representa un gran desafío ya que es muy difícil para nosotros controlar quién está allí. Sin embargo, trabajamos en conjunto (y, por suerte, disfrutamos con la plena cooperación del departamento de policía), para asegurarnos de que las cosas se mantengan seguras y bajo control con nuestros usuarios. Tenemos reglas de conducta que deben ser seguidas si la gente quiere usar nuestras instalaciones, las normas de conducta garantizan que

todos nuestros usuarios sean tratados con consideración y dignidad.

En años anteriores, cuando la escuela secundaria funcionaba en el edificio frente a nosotros, la biblioteca pagaba por un policía. Con los problemas que contamos con nuestro presupuesto, ya no es factible el de pagarle a un policía, pero el trabajo en equipo y unido de nuestro personal hace maravillas. Por lo tanto si el comportamiento de una persona es escandaloso, agresivo, tonto o molesta a las personas a su alrededor, déjele saber a uno de los miembros de nuestro personal. Nuestro empleado se acercará a la persona que está siendo problemática y le indicará la naturaleza del problema. Si la persona no cambia su comportamiento disruptivo, se le pedirá que abandone el edificio. Si no se retira después de haber sido informado, llamaremos a la policía.

En ocasiones, se plantean problemas de una naturaleza más seria (me refiero a personas que puedan tener drogas, alcohol o portando armas en su personas.) Toda sospecha de cualquier actividad que se pueda considerar delictiva y no sólo molesta, será referida directamente a la policía. Como mencioné anteriormente, la policía ha sido extremadamente efectiva y útil respondiendo rápidamente a cualquier petición que le hacemos. Como resultado, no hemos tenido ningún tipo de incidente grave ni hemos tenido lesiones (fuera de accidentes) durante todo el tiempo que he trabajado aquí.

Perdónenme si he redundado sobre este tema, pero es muy importante para mí que todo el público se sienta seguro aquí y que sepan que sus hijos están a salvo dentro de este edificio.

La única parte mala de la primavera es que es la temporada en que tenemos que hacer los presupuestos – los que nunca son divertidos, pero por desgracia hay que hacerlos, así que me voy a trabajar en el mío... ¡Nos vemos en la biblioteca!

Tres maneras de pagar sus impuestos federales por ingresos

Las personas que adeudan impuestos pero no pueden pagar el monto total para la fecha límite de abril deberían presentar su declaración de impuestos a tiempo de todas maneras y pagar tanto como les sea posible para evitarse multas e intereses. Si usted no puede pagar el monto completo, usted debería contactar al IRS para preguntar acerca de opciones de pago alternativas. Aquí hay algunas de las opciones de pago alternativas que usted pudiera desear tomar en consideración:

1. Tiempo Adicional para Pagar Basado en sus circunstancias, usted pudiera recibir un breve plazo adicional para pagar el total de sus impuestos. Un breve plazo de tiempo adicional para pagar puede ser solicitado a través de la aplicación para un Acuerdo de Pago En Línea (Online Payment Agreement - OPA en inglés) en IRS.gov o llamando al 800-829-1040. Los contribuyentes que solicitan y obtienen de 30 a 120 días adicionales para pagar el monto total de impuestos por lo general pagarán menos en multas e intereses que si la deuda fuese pagada a través de un acuerdo de pagos durante un periodo de tiempo más extenso.
2. Acuerdo de Pagos a Plazos Usted puede aplicar para un acuerdo de pagos a plazos del IRS usando la aplicación de Internet Acuerdo de Pago En Línea en IRS.gov. Esta aplicación basada en la Web permite a los contribuyentes que adeudan \$25,000 o menos combinando impuestos, multas e intereses a calificarse a sí mismos, solicitar, y recibir una notificación inmediata de su aprobación. Usted también puede solicitar un plan de pagos a plazos antes de que su obligación tributaria actual sean evaluadas usando el OPA. La opción OPA le proporciona una manera sencilla y conveniente de establecer un acuerdo de pagos a plazos y elimina la necesidad de interactuar personalmente con el IRS y reduce el procesamiento de papeles. Usted también podría completar y presentar un Formulario 9465(SP). Solicitud para un Plan de Pagos a Plazos, hacer su solicitud por escrito, o llamar al 1-800-829-1040 para hacer su solicitud. Para saldos que sobrepasan los \$25,000, se requiere

Para pagar con tarjeta de crédito o de débito, contacte uno de los proveedores de servicios a los números telefónicos o sus sitios Web que aparecen listados a continuación y siga las instrucciones. El IRS no cobra una cuota por pagos efectuados con tarjetas de crédito o débito, pero las compañías de procesamiento cobran una cuota por la conveniencia o una cuota fija.

que usted complete una declaración financiera para determinar el monto de pago mensual para un plan a plazos. Para información más completa vea el Tema Tributario 202, Opciones para el pago de impuestos en IRS.gov.

3. Pague con una Tarjeta de Crédito o Tarjeta de Débito Usted puede cargar el pago de sus impuestos a sus tarjetas de crédito American Express, MasterCard, Visa o Discover. Además, usted puede pagar usando su tarjeta de débito. Sin embargo, la tarjeta de débito debe ser una Visa Consumer Debit Card, o una NYCE, Pulse o Star Debit Card. Para pagar con tarjeta de crédito o de débito, contacte uno de los proveedores de servicios a los números telefónicos o sus sitios Web que aparecen listados a continuación y siga las instrucciones. El IRS no cobra una cuota por pagos efectuados con tarjetas de crédito o débito, pero las compañías de procesamiento cobran una cuota por la conveniencia o una cuota fija. Si usted está pagando por tarjeta de crédito, los proveedores del servicio cobran una cuota por la conveniencia en base al monto que usted está pagando. Si usted está pagando con una tarjeta de débito, los proveedores del servicio cobran una cuota fija de \$3.89 hasta \$3.95. No agregue la cuota por la conveniencia o la cuota fija a su pago de impuestos.

Las compañías procesadoras son:

Official Payments Corporation

Para pagar con tarjeta de crédito o de débito: 888-UPAY-TAX (888-872-9829), www.officialpayments.com/fed

Link2Gov Corporation:

Para pagar con tarjeta de crédito o de débito: 888-PAY-1040 (888-729-1040), www.pay1040.com

RBS WorldPay, Inc.

Para pagar con tarjeta de crédito o de débito: 888-9PAY-TAX (888-972-9829), www.payUSAtax.com

Para más información acerca de presentar y pagar sus impuestos, visite IRS.gov y elija 1040 Central o refiérase a las Instrucciones <<http://www.irs.gov/pub/irs-pdf/i1040gi.pdf>> del Formulario 1040 (en inglés) o a la Publicación 17SP <<http://www.irs.gov/publications/p17sp/>> del IRS, “El Impuesto Federal sobre los Ingresos”. Usted puede bajar formularios y publicaciones en IRS.gov o solicitar una copia gratis llamando al 800-829-3676.

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN NUESTRO WEBSITE

PERIODICORUMBO.COM

Free Testing for
Chlamydia
Gonorrhea
Syphilis • Hepatitis C

Knowing is Healthy
Saber es Saludable

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Vacunación Contra Hepatitis A y B

Se Ofreceran Pruebas Gratis de:
Clamidia • Gonorrea
Sifilis • Hepatitis C
VIH

Greater Lawrence Family Health Center

CSS Community Based Programs
Prevention & Education Dept.
11 Lawrence Street - 3rd Fl. - Lawrence

978-685-7663 • www.glfhc.org

CALENDARIO DE EVENTOS

Más eventos en las páginas 30 & 31

Festival de Teatro

El Grupo Tesoro les invita a participar del primer festival de teatro hispano en Lawrence, sábados y domingos, desde el 1ro al 16 de mayo.

El evento se realizará en el auditorio de la escuela La Esperanza y tendrá una cartelera de las obras más representativas del teatro contemporáneo.

Sábado 1ro de mayo directamente de New York, a las 7 PM, estrena "Mujeres al Desnudo", una crónica de la violencia doméstica y sus consecuencias en la mujer.

Domingo 2, "Días sin Gloria", el drama de las consecuencias de las drogas y las pandillas juveniles.

Sábado 8, se presenta "El Cuarto Oscuro", una obra intensa sobre la homosexualidad.

Domingo 9, "Crónica de un Asesinato", sobre la insensatez de la culpabilidad cuando hacemos que recaiga en otros.

Sábado 15, "La Esposa y el Maniquí", un drama sobre la infidelidad y sus consecuencias.

Domingo 16, culmina con la presentación de "La Barca sin Pescador", del gran autor Español Casona.

Para más información llamar al 978-682-6003.

Reinado Movimiento Puertorriqueño 2010

¿Te gustaría representar tu cultura y ser la proxima Reina Movimiento Puertorriqueño 2010? ¿Estas entre las edades de 13 a 16 años?

Would you like to represent your culture and be the next Queen for the Puerto Rican Movement 2010? Are you between the ages of 13 and 16 years?

Llama hoy para mas información a: Call today for more information: Juanita Saldaña (978.360.4104), Anytza Delgado (978.983.4015), o a Mercy Caraballo (978.390.6039).

Feria Cultural Semana Hispana

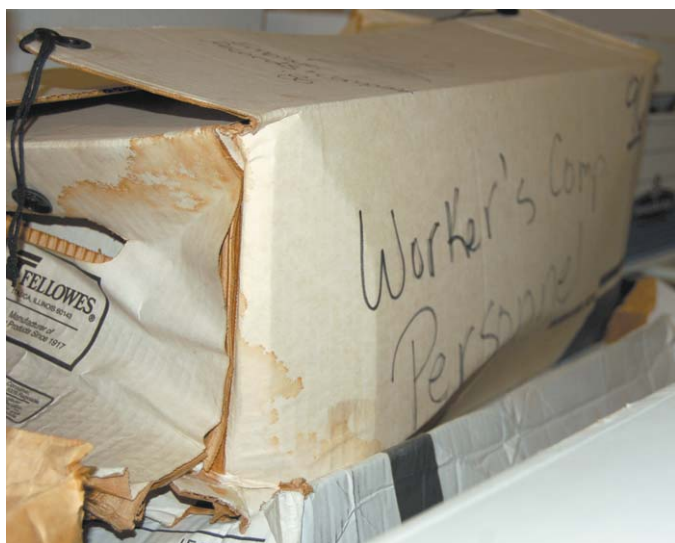
Sábado 24 de Abril
D'Todo Party Function Hall
272 Broadway, Lawrence MA
6pm a 8pm

¡TOTALMENTE GRATIS!
Venga a disfrutar de la comida, exposiciones, bailes y sobretodo la gran riqueza cultural que identifica nuestros países latinoamericanos.

Para participar llamar a María López al 978.397.3145 o visite nuestra pagina web www.semanahispanaenlawrence.com.

CALENDAR @
RUMBONEWS.COM

Appalling conditions of important city records



Horribles condiciones de récords municipales

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

Hace un par de semanas, una empleada del ayuntamiento necesitaba buscar unos documentos de alguien que se va a jubilar y lo que se encontró fue tan terrible que se quejó a la oficina del alcalde. Las condiciones bajo las cuales encontró información muy importante fue tan alarmante que la ciudad está averiguando qué fue lo que pasó y quién es responsable de tal reguero.

Aproximadamente un año atrás, la oficina del Alcalde Michael Sullivan decidió limpiar el ayuntamiento de todos los expedientes viejos y particularmente el sótano. Todo el mundo lo vio como una oportunidad de ponerlo todo en un lugar seguro y poder abrir espacio en sus atascadas oficinas, haciéndolas más cómodas.

Bryan Cahoon, el director de tecnología informática estaba al cargo de las computadoras y contrató a una compañía que iba a mudar varios cientos de cajas y archiveros a un edificio propiedad de la ciudad que permanece vacío para ser guardados y entonces escaneados para archivarlos electrónicamente.

El Sr. Cahoon renunció unos días después de tomar el poder la Administración de Lantigua porque le pidieron que anotara sus responsabilidades y que proyectara un presupuesto por el resto del año.

La compañía ahora requiere más dinero y el trabajo no se ha hecho.

Entretanto, documentos de personal y médicos están regados por doquier y en cajas al descubierto, resultando en un verdadero tesoro para alguien con intenciones ilegales.

La peor parte es que la oficina del Alcalde William Lantigua no ha podido encontrar los récords apropiados para tomar acción contra esa compañía.

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

A couple of weeks ago, a City Hall employee needed to search for some old documents upon the retirement of a city employee and what she encountered was so appalling that she complained to the mayor's office. The conditions under which she found important information was so dreadful that the city is now tracking what went wrong and who is responsible for such a mess.

About one year ago, Mayor Michael Sullivan's office decided to clean out all the old files from City Hall and particularly the vault in the basement. Everyone saw that as an opportunity to put things away in a safe place and make their cramped offices a bit more comfortable.

Bryan Cahoon, the Information Technology director in charge of the city's computers contracted with a company that

would move several hundreds of boxes and file cabinets to a city-owned empty building for storage and then scan them in order to archive them electronically.

Mr. Cahoon resigned within a few days of the Lantigua administration when he was asked to write down about his job and projected budget for the rest of the year.

The company now requires more money and none of the work has been

done.

Meanwhile, personnel and medical records are spread all over and in uncovered boxes, making it a treasure trove for anyone with unlawful intentions.

The worst part about it is that Mayor William Lantigua's office has not been able to find appropriate records to take action against that company.

Money Lessons For Life

POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

When young people do the right things, most of us never find out. It's truly rewarding seeing teenagers looking for options during their free time where they can be productive or learn something in the process of doing something good.

There is a group of Lawrence High School and Northern Essex Community College students meeting at Lawrence/Methuen Community Coalition in Prospect St., Lawrence every afternoon for the purpose of volunteering, doing homework or participating on whatever sounds like a good project or activity.

When Delilah Rivera, Program Coordinator for the Lawrence Families and Youth Initiative heard that they wanted to learn more about money management, she asked me if I could design a program similar to the financial literacy program I do with adults for the Merrimack Valley Federal Credit Union.

It happens that I use the Money Lessons For Life program with children up to high school level. I have used it with the Merrimack Valley YMCA Young Achievers' Program and several groups of Girl Scouts Council in Lawrence and Lowell. It is always lots of fun and with these young adults, their questions were even challenging for me.

In their last assignment, they were

Sitting: Shaniel Dejesus, Tasha Figueroa and Delilah Rivera, Program Coordinator for the Lawrence Families & Youth Initiative. Standing: Tatiana Flores, Joanalis Franco, Krystelis Franco, Denise Delossantos and Dalia Diaz. Standing in back: Braulio Concepcion.



asked to write briefly about themselves:

KRVSTELIS FRANCO - AGE: 17

My career goal is become a pharmacist or go into nursing. I learned to handle my money in a good way and use it wisely. Earn it, Save it, Invest it. Thank you for your time and showing me how use my money wisely.

JOANALIS FRANCO - AGE: 19

I plan to go to college next year and work part time and save money. I learned that saving money is the best you can do because it helps you a lot in life. Thanks for teaching me how important it is to save and invest my money.

TATIANA FLORES - AGE: 19

My career goal is to major in Human Services with a minor in Business. In the past workshops on Money Lessons for Life, I learned how important it is to be smart with your money and how to save as well. I would like to tell Dalia Diaz that it was a pleasure having her come every Wednesday and teach us about money, spending and saving.

DENISE DELOSSANTOS AGE: 20

I want to work in Human Services and Help people. I also like psychology and counseling. I learned a lot when it comes to money. That you can do many things with money, like earn it, save it, invest it and many

other things. Also the types of money there are and how you can use it. It also taught me about what companies and monopolies do to make you buy merchandise. I really liked it. I would like to say that her workshops were really interesting and helpful. Thank you for opening my eyes when it comes to my money.

TASHA FIGUEROA - AGE: 21

I want to go to college and become a Surgical Technician and provide excellent service to the people in my community. I learned a

PLEASE SEE **DÍAZ**
CONTINUES 20N PAGE 18

Are You A First-Time Homebuyer?



LESLIE TORRES-ARIAS
MORTGAGE DEVELOPMENT OFFICER
978.659.4135 office
ltorres@sovereignbank.com

Affordable Home Ownership

Call Leslie Torres-Arias to help and guide you with purchasing your first home.

Leslie Torres-Arias has been a Mortgage Loan Officer for over 10 years. She has extensive knowledge of First-Time Homebuyer Programs and Government loans.

Sovereign Bank makes home ownership more affordable and practical than ever with our first-time homebuyer and low to moderate income programs.

Contact Leslie today!

Spring Lobby Sale at the Lawrence General Hospital

The Lawrence General Hospital Auxiliary held their Spring Lobby Sale on Friday April 9th. Various clothing and household goods were sold. In addition there was a bake sale and raffle. The proceeds from this event totaled \$2,238. These goods were selected from the Thrift Shop.

The Thrift Shop is located across the street from the hospital - enter by lot 2. Store hours are Tuesdays - Thursdays 10am to 2pm, and Fridays 10 am to 3 pm. They accept donations and welcome new customers! All merchandise sold at the Thrift Shop is donated, and the proceeds go towards the Auxiliary pledges. All donations are tax deductible. The shop closes at the end of May and re-opens in September.

This money will be put towards the Auxiliary's pledge of \$10,000 for Breast Care Services including educational materials in English and Spa the "Brest Cancer Treatment Handbook" to be distributed to all women diagnosed with breast cancer, and a gynecological exam table. A check totaling \$5000 was presented at the Lobby Sale.

Lawrence General Hospital combines high level technology with the warm support of a breast care coordinator: Penny Bardsley, RN. She helps patients "navigate" through the follow up tests and choices that must be made. She links women quickly with follow up resources, providing information and support during an emotionally draining period of their lives.

For more than 60 years, the Lawrence General Hospital Auxiliary has been an important part of the hospital, dedicated to supporting its mission, contributing funds and providing outreach to our community. Since its inception, the Lawrence General Hospital Auxiliary, in addition to contributions of time, talent and effort, has donated well over \$2 million to support vital hospital programs, facilities, and equipment.

They are currently looking for enthusiastic women that would like to join them. They are very flexible and a great group of ladies. They are holding an informal presentation about what activities the Auxiliary Board participates in, on Thursday, May 6th at 10am. If you are interested in attending, please call 978-683-4000 x2645 for more information.



Presenting a \$5000 check raised are from left to right: Joyce Wadbrook, President of the Auxiliary Board; Penny Bardsley, Breast Cancer Coordinator; and Jane Wuehrmann, Auxiliary Board member.



Customer checking out our merchandise, Jane Wuehrmann and Joyce Wadbrook.

Today, I Cry

BY BYLLI CRAYONE
bcrayone@yahoo.com

Today, I found out that a long time friend of mine Luis "Bebe" Rodriguez was shot and killed.

Back in 1999 I met a young kid named Luis but all his friends called him Bebe. I called him Bebe Boy since he called me Crayone Boy. The kid had big dreams and looked to me for guidance and direction. When I first met him, I also met his brother Kiki and their friends James, Toki and Jonathan. They were all great kids, but there was something special about Luis. Luis had a personality that would brighten up anyone's day. I asked all the kids if they wanted to be Street Team members for my record label "LawTown Records" at that time. They accepted.

Luis seemed to have more in mind than just being a Street Team member. He wanted to be a rapper and a model. I also remember in 2001 after 9/11 we were selling US Flags and other US memorabilia and the kids took it on as a full time job. Luis spent his weekends at local food markets outside with cans accepting donations and selling flags. The kid was an inspiration to many. The kid also had many big dreams and was very determined to become somebody.

In 2002 at the closing of LawTown Records, they all went off in their own way. I was no longer running a label so they went on to do whatever it is kids do. However, Luis still wanted to be a model. He asked me to manage him and help him. I took him on as a client and worked with him. We got many shots for him and created a modeling portfolio to help him get jobs. I still have these photos today and I cherish them now more than ever. I worked with him for awhile but then I launched a new record label and didn't have the time to assist him anymore as his agent since running a label took up most of my time.

One thing I can say is that things happen for a reason. Maybe it was a case of being at the wrong place at the wrong time. I don't know the full story as I was not there. I hadn't spoken to Luis in quite awhile. As for my statement about "Things Happen for a reason"... Sometimes people are in your life, then leave, then re-enter. Jonathan, who is also a friend of Luis', came back into my life this past January and I am glad he did. I see how much Jonathan has grown in all these years that have passed. Jon tells me that he was with Luis the day before and everything was fine. And now today, our worlds have changed.

One thing that is so true... No one is promised tomorrow. Live each day as if it were your last.

Always tell those who you love, you love them. Never let an opportunity pass you by. I have lost loved ones before and what hurts the most is that I didn't get to tell them I loved them the last time I saw them. One thing I taught my own kids is after every departure and phone call is to always say "I love you." Even before you go to bed, make it a routine. I did with my kids and I also tell my friends I love them too. Never miss a chance to say I love you.

Dondequiera que estés
Wherever you are
rumbonews.com

CALENDAR OF EVENTS

More events on page 22 & 23

Event Name "Half Price Sale"

Tuesday May 4th - Friday May 14th
Lawrence General Hospital Thrift Shop
1 General Street, Lawrence

DESCRIPTION: The Lawrence General Hospital Auxiliary is having a Half Price Sale at their Thrift Shop from May 4th - 14th. All merchandise in the store will be half price. Don't miss the bargains! All proceeds benefit the Lawrence General Hospital Auxiliary. The Thrift Shop is located across the street from the hospital - enter by lot 2. Store hours are Tuesdays - Thursdays 10am to 2pm, and Fridays 10 am to 3 pm.

The Thrift Shop will close for the season at the end of May, and will re-open after Labor Day.

100 Days of Mayor William Lantigua Administration

April 14, 2010

- An immediate freeze and Mayoral review of all expenses in excess of \$1,000.00, issued in the form of an Executive Order.
- An immediate and drastic reduction of all take-home vehicles saving the city in gasoline and insurance cost savings in excess of \$50,000 per year, issued in the form of an Executive Order.
- A reduction in positions within city government, cost savings total \$297,219. 12 Positions reduced and have not been filled to date;
 - A) Commissioner of Inspectional Services = \$78,785.98
 - B) Planning Director = \$75,002.20
 - C) Recreation Director = \$65,594.62
 - D) DPW Office Supervisor = \$55,453.32
 - E) Clerk = \$22,383.00
- The elimination of employee stipends that were running rampant within city hall— this cost savings is in excess of \$50,000.00 per year.
- Mayor Lantigua has implemented a strategy to aggressively collect Water & Sewer Bills (over \$6million owed). Since January 5th \$3,902,437.83 collected.
- Mayor Lantigua facilitated the reimbursement of \$1,058,670.00 from the Massachusetts School Building Assistance Program.
- Mayor Lantigua and the City Council approved the sale of \$268,000 worth of property for disposition. Another \$35,000 was Tuesday evening at the City Council level for a total of \$303,000.00.
- Sale/deed signing of the Saunders School is expected no later than May 15th per the buyers and City Attorney Office, sale price of \$500K.
- Mayor has referred Local Adoption of Meals Tax and Hotel tax to City Council for next meeting. Estimated \$300,000 in yearly revenue. City Council will review on Tuesday March 23rd and full City Council on April 6th and Public Hearing/approval anticipated date of April 20th.
- Partnership with UMASS Boston Collin's Center for Public Management to assist with FY'11 Budget preparations and analysis on cost savings and revenue enhancers moving forward.
- Partnership with Essex County Sheriff Frank Cousins to help clean the City of Lawrence streets and vacant lots. Clean Lawrence Initiative began on April 14th and will continue throughout the month including a massive Earth Day movement on April 24th and a Canal Clean-up in the upcoming months partnering with Enel Inc.

Above represents a total estimated savings in the amount of \$397,219.12 and also represents a total of \$5,229,107.83 in receipts/collections since January 4th. Another \$535,000.00 pending receipt on or about May 15th.

Lantigua's Administration 100th Day in Office

April 14, 2010 marked the 100th day of Mayor William Lantigua being in office. Never before has there been such an urgency of any Mayor of Lawrence to show an immediate impact within City Government. Never before has a Mayor of Lawrence been under the microscope at the outset of a term as Mayor Lantigua has been.

Mayor Lantigua inherited a \$24.5 million budget deficit by the prior administration. On January 4th, he was told that the deficit was \$17million. Regardless, Mayor Lantigua stood before the podium in front of a historic crowd on January 4th at Lawrence High School and declared, "Leadership has arrived". Well, Mayor Lantigua has not disappointed thus far, as leadership is certainly visible within the City of Lawrence. Please read some of the highlights below along with a more detailed sheet (attached).

In the first 100 days, Mayor Lantigua has continued to partner with State Government to improve the fiscal situation in our city working directly with Secretary Jay Gonzalez and Deputy Commissioner Robert Nunes of the Department of Revenue. Over the past few months Mayor Lantigua and his staff have continuously met with the Department of Revenue, Bond Counsel, Financial Advisors and various State Officers to ensure a plan is in place to move the city out of deficit and facilitate the authorization to borrow.

To date, Mayor Lantigua has issued several Executive Orders placing tighter controls on city finances, directing all expenses over \$1,000.00 to be approved by him personally. Mayor Lantigua ordered a drastic reduction of take-home vehicles resulting in a significant cost savings to the City of Lawrence. One of the most successful programs Mayor Lantigua initiated was the aggressive collection program for water and sewer bills bringing in \$3.9 million since January.

Throughout the last two months Mayor Lantigua has worked closely with the Planning Department and City Council to sell city owned property increasing our tax base and improving the inner neighborhoods of Lawrence.

In February, Mayor Lantigua formed a partnership with UMASS Boston/Collins Center for Public Management to assist the city in a search for a permanent Budget and Finance Director along with preparation of the FY'11 Budget. "This relationship has proved to be invaluable thus far and the team at UMASS has provided expertise in all areas of city government to me and my staff", said Mayor William Lantigua last week during a budget meeting.

In March, Mayor Lantigua appointed Ms. Gilda Duran as the Neighborhood Planner for the City of Lawrence. Ms. Duran has been charged with going into the neighborhoods, attending each and every neighborhood meeting, listening to the needs of the citizens of our great city. This position is a critical to ongoing communication between the neighborhood groups and the Mayor's Office directly.

In the month of April, Mayor Lantigua initiated the first phase of his clean up Lawrence campaign by personally visiting local business asking for help in keeping the downtown areas clean. Mayor Lantigua was pleased to welcome the assistance

of Sheriff Frank Cousins and the Essex County Correctional Team in helping to clean the streets, vacant lots and parks of Lawrence. Thanks to the help of Sheriff Cousins, this team will be in Lawrence for the next few weeks during the April and May clean-up initiative. More information will be released in the upcoming days on this clean-up campaign.

Last week, Mayor Lantigua was happy to see the Lawrence City Council officially appoint Ms. Martha Velez as the Director of the Council on Aging. "For years, Martha has demonstrated her commitment to the seniors in our community and her professionalism and caring attitude is second to none," stated Mayor Lantigua after the City Council confirmed Ms. Velez.

Mayor Lantigua referred 30 names for appointment to city boards and commissions. This is by far, the largest amount of names ever referred to the Lawrence City Council at one time and shows the desire of Mayor Lantigua to fill vacancies and move city government in a positive direction. These 30 names represent both new appointments and re-appointments combining experience, talent and a desire to serve.

Lastly, Mayor Lantigua and his staff meet daily with private companies, non-profits and every day citizenry who want to help Lawrence succeed. From meeting with potential new companies (which major announcements will be made soon), existing

Mayor Lantigua ordered a drastic reduction of take-home vehicles resulting in a significant cost savings to the City of Lawrence. One of the most successful programs Mayor Lantigua initiated was the aggressive collection program for water and sewer bills bringing in \$3.9 million since January.

companies or non-profits, Lawrence is on the map and a destination for many. "I have been overwhelmed by the people that want to help see Lawrence succeed, and the amount of people that want to invest hear and work with me and my administration," stated Mayor Lantigua, "you don't always here about this in the media, but many people are on our side", continued Mayor Lantigua.

This week, the financial bonds were authorized for sale and the city anticipates having the borrowing completed by the end of next week. The fiscal '11 budget preparations are underway, a continued partnership at the State level along with leadership by our Mayor, will ensure the next 100 days are just as successful as the past were.



When you need a ride...


Eliminate hassle from your daily commute!

Ride the Boston Commuter Bus to and from the city

The Boston Commuter Bus makes your ride to and from Boston easier than ever! Sit back and relax, take a nap or read a book on one of three inbound trips in the morning and three outbound trips in the evening. Climb aboard at one of many conveniently located stops:

- Pelham St. Park & Ride, Methuen
- McGovern Transportation Center
- Mt. Vernon & Broadway, Lawrence
- Shawsheen Square, Andover
- Andover Center Municipal Parking Lot
- Faith Lutheran Church Park & Ride

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

 Park at the Patricia McGovern Transportation Center and receive free parking with a valid MVRTA Boston Commuter Bus pass.

MVRTA
MERRIMACK VALLEY REGIONAL TRANSIT AUTHORITY

   **Point Click Ride**

www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878

NOTES FROM YOUR LIBRARIAN

BY MAUREEN NIMMO

Lawrence Public Library Director

■ LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 10

Hello Rumbo readers. It is an early spring and everything looks so beautiful! I think that this is the loveliest time of the year—when the dogwoods, lilacs, azaleas and forsythia are all in flower. The autumn foliage is beautiful too but that has the melancholy of approaching winter. This is only the presage of summer!

I recently heard a concern from a patron regarding safety in the library and I thought it was worth addressing the issue in Rumbo. Of course you all know that this is a public building and, thus, open to all. That does not mean, however, that inappropriate behavior is not dealt with or that there is an “anything goes” attitude by any means.

First of all, with regard to children: small children must be accompanied by an adult. By adult, in this circumstance, we mean a parent, teacher, caregiver, aunt, uncle etc. We do not mean a child’s teenage sibling. We feel responsible for the safety of small children and insist on responsible caregivers or family to be with them for fear the children might wander off on their own. We do not allow people to hang around our children’s room unless they are, or they are in the company of, actual children. A children’s area in a library is no place for random people to be hanging around with no purpose.

Our second floor adult area represents a bit more of a challenge as it is more difficult for us to control who is there. Nonetheless we work together (and, fortunately enjoy the complete cooperation of the police department) to make sure things stay safe and under control for our patrons. We have rules of behavior that must be followed if people want to use our facility—rules of

behavior designed to ensure that all our patrons can be treated with consideration and dignity.

In past years, when the old high school was still open, the library used to pay for a police detail. With budget considerations being what they are that is no longer feasible, but team work and a united approach works wonders. Therefore if a person’s behavior is loud, aggressive, silly or otherwise annoying to people around him a staff member will approach him and indicate the nature of the problem. Should the individual fail to alter his behavior he will be told to leave the premises. Failure to leave after being requested to so do will result in a call to the police and subsequent removal by an officer.

On occasion, issues arise of a more serious nature. (I refer here to people who may have drugs, alcohol or weapons on their persons.) Any suspicion of any activity that could be deemed criminal rather than just annoying is referred directly to the police. As mentioned above, the police have been extremely helpful and will respond very quickly to any requests we make. As a result, we have not had any serious incidents nor have we had injuries (outside of accidents) in the time I have worked here.

Forgive me if I have had a lot to say on the subject but it is important to me that people feel safe here and that their children are safe as well.

The only bad part of spring is that it is the season for doing budgets—never a real lot of fun but, alas, it must be done so I’m off to work on mine. See you at the library.

6th Annual Wine Tasting & Art Show For MSPCA at Nevins Farm

“Hair of the Dog” event to benefit homeless animals

“Hair of the Dog is no longer a puppy,” said Sheri Helman, who six years ago cofounded with her husband, Michael, the annual combination wine-and-beer-tasting and art show that goes by that catchy name and benefits the MSPCA at Nevins Farm in Methuen. In fact, this popular event has gotten so big that it needs a double venue now.

Scheduled for Friday, April 30, from 6 p.m. to 9 p.m., it will be hosted once again by the Essex Art Center at 56 Island Street in Lawrence, but will also spill over into the new function hall next door, called Chester’s.

In the original space, the tastings will take place, with all beverages, as usual donated by the Helmans, who own Shawsheen Village Liquors on Poor Street, off Shawsheen Square. In all, there will be 50 wines from four continents, and crafts beers from some of the best small breweries in the country. There will also be appetizers, donated, prepared, and served by Whole Foods Market of Andover.

In the new, overflow space, White Street Band, a Chicago style blues band with a rock and roll edge, will provide live music. People who want to buy a full glass of wine or beer can do so there.

All proceeds from the bar will go to the MSPCA. So will 100 percent of all ticket sales and 10 percent of art sales and sales of bottles of wine and beer.

As always, a wide range of artists will have works on view and for sale at the tasting. They include jewelry makers, potters, painters, sculptors who work in clay, and artists who work in fabric. In keeping with the animal theme, some are bringing animal-themed art. Prices range from \$1 to \$300 and up.

And there is one more exciting addition to this year’s event. Artist Dale Rogers, whose giant metal dog sculpture can be seen along Route 495 in Haverhill, is donating a miniature replica sculpture to be given away as a raffle prize. This 13-inch replica is only available for charitable events and can not be purchased anywhere. The statuette will be displayed at Shawsheen Village Liquors, and raffle tickets will be sold there

and also at the event for \$5 apiece and three for \$10.

As anyone who has even one pet knows, upkeep can be expensive. Still, it’s a surprise to learn that, for example, the Nevins uses \$875 worth of kitty litter a week. The bill for it comes to a whopping \$45,500 a year.

The shelter also uses 500 lbs of hot dogs a year, and that’s completely aside from kibble at feeding time. The hot dogs are for training or to deliver medicine to certain pups, who need to have their pills “disguised,” said Heather Robertson, community outreach coordinator. They also use about 200 lbs of string cheese yearly for the same purposes.

“These are both high-value treats that can be used to reinforce desirable behavior,” said Robertson. “It provides the kind of incentive that a piece of dry kibble just can’t.” The type of training that the shelter provides and endorses, Robertson added, is positive reinforcement through “clicker training,” rather than traditional corrective styles. In short, they reward good behavior, rather than punish bad.

The amount of money that Hair of the Dog raises continues to grow. In 2008, it raised more than \$8000. Last year, it was over \$10,000. The Helmans smile when they remember the event’s first year. It took place in a dog-grooming parlor and they were proud enough that they raised a mere \$1500.

In the intervening years, the economy has weakened, and animals have suffered along with everyone else. In addition to dogs and cats, Nevins also cares for horses, goats, sheep, chickens, steer, pigs, and other farm animals.

The cost of attending the tasting will be \$30 at the door or \$25 in advance. Tickets can be purchased at Shawsheen Village Liquors, 4 Poor Street, Andover, (978) 475-3636; at the MSPCA, Nevins Farm, 400 Broadway (Route 28), Methuen, (978) 687-7453, Ext. 6118; or online at www.mspca.org/nevinsfarm.

For more information, go to www.shawsheenliquors.com and click on “Good Wines for Great Causes.”



Make
your
connecting
flight.

A YMCA membership offers your family
many happy departures.

Y
Belong

Why do so many people feel like they belong at the Y? One reason is no other single membership provides so many ways to exercise spirit, mind and body as the YMCA.

From winning soccer games to losing weight. From working out in the pool to working out differences in child care. From lifting weights in the gym to lifting hearts as a community volunteer.

Whether your life is focused on shaping up, studying up, meeting up or growing up...it all begins with signing up at the YMCA!

Receive Up to \$100 in Y-Bucks

Join Now to Get Y-Bucks
for Swim Lessons, Sports,
Personal or Performance Training,
and More.

Group exercise classes are
free for members.

Some exclusions. Expires 2/28/09.

Merrimack Valley YMCA
Branches include
Andover/North Andover · Lawrence · Methuen

www.mvYMCA.org
978.725.6681



We build strong kids, strong families, strong communities.

**Join Our Community in the
Fight Against Cancer**

Start a team • Volunteer
Honor cancer survivors and caregivers



For details contact the
American Cancer Society:

1.800.227.2345
relayforlife.org

rumbonews.com

CALENDAR OF EVENTS

More events on page 22 & 23

Please Join the Groundwork Lawrence Green Team, the Comcast Company and Northern Essex Community College for:

Earth Day, Comcast Cares Day!

Who : You!
 What : Annual Earth Day Clean Up
 Where : Meet at the North Common (across from City Hall at 200 Common Street)
 When : Saturday, April 24, 2010
 8am-1pm

8-9 registration and light breakfast
 9-12 clean-up
 12-1 free lunch for all volunteers

Why : Join hundreds of volunteers in making a positive impact on our community by planting trees, transforming vacant blighted lots, building community gardens and general clean-up of our city!

Contact: **Rose Gonzalez**
 Tel. 978-974-0770
 www.groundworklawrence.org

Dia de la Tierra

Participa junto a cientos de voluntarios para hacer un impacto positivo en nuestra comunidad de la plantación de árboles, la transformación de los lotes vacantes y deterioradas, la creación de jardines comunitarios y limpieza general de nuestra ciudad!

Desayuno, almuerzo y camisetas se proporcionará a todos los voluntarios

INFO: **Rose Gonzalez**
 Tel. 978-974-0770
 www.groundworklawrence.org

CALENDAR @
 RUMBONEWS.COM

EDITOR @
 RUMBONEWS.COM

Forty-five GLTS Students Headed to SkillsUSA Conference

Forty-five Greater Lawrence Technical School students are headed to the Massachusetts SkillsUSA State Leadership and Skills Conference, being held in Marlboro, MA from April 29th to May 1st. Among them are ten students who qualified to compete, at the conference based on their performance at the SkillsUSA District Conference on March 11, 2010. Additional students qualified through in-house competitions.

Competitions include the Community Service Team of Iliana Donis of Lawrence, Stephen Garcia of Methuen, and Francisco Reyes of Lawrence, who will give a presentation, entitled "Express Yourself". This is being accomplished through collaboration at our school with a program known as Express Yourself. What makes this Community Service project compelling is that many of the performers are coping with mental illness. We at the Greater Lawrence Technical School have the unique opportunity to mentor the young children and teens that cope with such issues.

Our students are united with their skills, talents and dedication to benefit the Express Yourself community. The three students from Autobody, IT, and Culinary Arts along with Greater Lawrence students from 14 different career areas in the school, volunteered to contribute on-site services through dance, music, and art to the Express Yourself program.

GLTS students have mentored the Express Yourself students; created set designs, styled hair, makeup for the performance, catered social events, and produced post cards. All of their initiatives are centered on encouraging and helping other students succeed on the road to recovery from mental illness. Through art, music, dance and the performing arts, their reluctance to stand out has moved them from the sidelines to center stage.

The Express Yourself initiative was planned and carried out throughout the school year and will conclude at the SkillsUSA Conference later this month.

The ten students who qualified by winning medals at District competition include Paola Gutierrez, gold medal-Health Careers; Tiffany Jones, silver medal - Cosmetology; Eric Janowski,



Governor Deval Patrick with Stephen Garcia, left, and Francisco Reyes, center.

gold medal - Culinary Arts; Nick, silver medal - Culinary Arts; Elvia Grullon, silver medal - Culinary Arts; Jessica Duran, gold medal - Cosmetology; Heather Le, silver medal - Cosmetology; Patrick Lynch, gold medal -IT Video production; Jake Hurley, gold medal - IT Video production; and Natasha Lagasse State Officer Candidate.

In addition, Matthew Jasinski will compete in the Action Skills and Anna Braman and Aldolfo Acevedo with job demonstrations.

Rose Scott will compete in the Job Interview event.

Jasmelyn DeLeon, Sabrina Boggio, and Miguel Gomez are entered in the Non-Traditional Career Portfolio presentation event.

Scott Sok, Ronnie Garcia, and Sheyla Vargus will perform a presentation in the Business Management Tech-Prep category.

Celina Donis, Karina Pena, and Oscar Gutierrez will perform a presentation in the Human Services Tech-Prep category.

Jade Santiago, Alejaida Ortega, and Margarita Ponciano will perform a presentation in the Health Services Tec-Prep category.

Gelmira Alba, Kala Duchemin, and Mark Gordon will perform a presentation in the Industrial & Engineering Tech-Prep category.

Wish us luck as we go for the gold and move forward to National competition once again.

\$7.00	\$7.00
\$7.00	\$7.00

Do the Math!

Do you have a product and/or service to advertise? Let Rumbo readers be your potential customers! If you are able to advertise your product and/or service on the FOUR columnar inches shown on the left, it will not cost you a fortune. Do the Math! Keep in mind, this is a small yet effective ad, you are reading it!



*Plus Monthly fee

www.littledogwebdesign.com

Build your business a Website!

Get your business website up and running today!

\$799 Special Offer

Includes all services and items that other companies charge extra

Call today to set up a time for a demo

Little Dog Web Design

The Little Dog with the BIG Byte!

Susan St. Marie
 Email: susan@susanstmarie.com
 Tel: (888) 892-8901

All of our Websites offer:

"If you're serious about the success of your business, you owe it to yourself to look at the comprehensive Internet business solution my company offers. Please contact us to learn more about how a Website can improve your business!"

- Hundreds of professional design choices
- WYSIWYG editing tools
- Complete e-commerce functionality
- Extensive product catalog
- Real time, secure credit card processing
- Expanded selection of billing options
- Advanced pricing options
- Custom shipping, discount, and tax rules
- Online inventory management tools
- Site Translation tool for 12 languages
- Customizable Flash pages and components
- Site Promotion / Search Engine tool
- Up to 500 MB of storage space
- Unlimited bandwidth
- Free technical support
- Free software upgrades

Three Ways to Pay Your Federal Income Tax

People who owe taxes but can't pay the full amount owed by the April deadline should still file their return on time and pay as much as they can to avoid penalties and interest. If you can't pay the full amount, you should contact the IRS to ask about alternative payment options. Here are some of the alternative payment options you may want to consider:

1. **Additional Time to Pay** Based on your circumstances, you may be granted a short additional time to pay your tax in full. A brief additional amount of time to pay can be requested through the Online Payment Agreement application at IRS.gov or by calling 800-829-1040. Taxpayers who request and are granted an additional 30 to 120 days to pay the tax in full generally will pay less in penalties and interest than if the debt were repaid through an installment agreement over a greater period of time.
2. **Installment Agreement** You can apply for an IRS installment agreement using the Web-based Online Payment Agreement application on IRS.gov. This Web-based application allows taxpayers who owe \$25,000 or less in combined tax, penalties and interest to self-qualify, apply for, and receive immediate notification

of approval. You can also request an installment agreement before your current tax liabilities are actually assessed by using OPA. The OPA option provides you with a simple and convenient way to establish an installment agreement and eliminates the need for personal interaction with IRS and reduces paper processing. You may also complete and submit a Form 9465, make your request in writing, or call 1-800-829-1040 to make your request. For balances over \$25,000, you are required to complete a financial statement to determine the monthly payment amount for an installment plan. For more complete information see Tax Topic 202, Tax Payment Options on IRS.gov.

3. **Pay by Credit Card or Debit Card** You can charge your taxes on your American Express, MasterCard, Visa or Discover credit cards. Additionally, you can pay by using your debit card. However, the debit card must be a Visa Consumer Debit Card, or a NYCE, Pulse or Star Debit Card. To pay by credit card or debit card, contact one of the service providers at its telephone number or Web site listed below and follow the instructions. There is no IRS fee for credit or debit card payments, but the processing companies charge a convenience fee or flat fee. If

you are paying by credit card, the service providers charge a convenience fee based on the amount you are paying. If you are paying by debit card, the service providers charge a flat fee of \$3.89 to \$3.95. Do not add the convenience fee or flat fee to your tax payment.

The processing companies are:

Official Payments Corporation:

To pay by debit or credit card: 888-UPAY-TAX (888-872-9829), www.officialpayments.com/fed.

Link2Gov Corporation:

To pay by debit or credit card: 888-PAY-1040 (888-729-1040), www.pay1040.com.

RBS WorldPay, Inc.

To pay by debit or credit card: 888-9PAY-TAX (888-972-9829), www.payUSAtax.com

For more information about filing and paying your taxes, visit IRS.gov and choose 1040 Central or refer to the Form 1040 Instructions or IRS Publication 17, Your Federal Income Tax. You can download forms and publications at IRS.gov or request a free copy by calling 800-TAX-FORM (800-829-3676).

■ CONTINUE FROM PAGE 13

DÍAZ: Money Lessons For Life

variety of ways to invest, save and earn money. These workshops were well presented and made a lot of sense when understanding the reason for which we use money. Money is not everything but is needed to survive and having learned new techniques I am sure to retire at an early age. First of all thank you for the jelly beans (smile) but most of all thank you for educating me in the management of my money.

SHANIEL DEJESUS - AGE: 19

My career goal is to complete school and become a dentist. I learned how to earn, save, invest and spend money. I would like to say to Dalia Diaz, thanks for teaching me about money and the values.

BRAULIO CONCEPCION - AGE: 20

My career goal is going into business. I learned about monopoly and oligopoly. In a monopoly there is no competition and in an oligopoly there is competition. I would rather be in the monopoly because there would be no competition and I could raise the prices to what I want. Thank you for showing us how to manage our money.

■ CONTINÚA DE LA PAGINA 4

LANTIGUA: Los primeros 100 días de Lantigua

nombramientos de nuevo combinando experiencia, talento y el deseo de servir.

Por último, el Alcalde Lantigua y su equipo se reúnen diariamente con empresas privadas, organizaciones sin fines de lucro y la ciudadanía que quiere ayudar a Lawrence a tener éxito. A partir de reuniones con potenciales nuevas empresas (que importantes anuncios se harán en breve), las empresas existentes u organizaciones sin fines de lucro, Lawrence está en el mapa y un destino para muchas personas. "He sido abrumado por la gente que quiere ayudar a ver que Lawrence tenga éxito, y la cantidad de personas que quieren invertir aquí y trabajar conmigo y con mi administración", declaró el Alcalde Lantigua. "No siempre escuchamos sobre esto en el medios de comunicación, pero muchas personas están de nuestro lado", continuó el Alcalde Lantigua.

Esta semana, los bonos financieros han sido autorizados para la venta y la ciudad prevé que el préstamo concluirá a finales de la próxima semana. Las preparaciones del presupuesto del año fiscal 2011 están en marcha, continuidad a la alianza a nivel estatal, junto con el liderazgo de nuestro alcalde, asegurará que los próximos 100 días son tan exitosos como los primeros.

Por favor, vea la información en la página 15 detallando los pasos adoptados por el Alcalde Lantigua desde el 4 de enero.

■ CONTINUE FROM PAGE 7

SURÍS: Gov. Patrick campaigned in Lawrence

Cojuelos, members of the Mirabal Family standing by the door. As he walked in, he passed between a group of youngsters, members of the Taller Borinqueno Dance Group, donning their typical white, red and blue dresses.

"I'm overwhelmed," were the governor's first words when he finally

reached the mic after being greeted by a very enthusiastic crowd that packed El Cesar Restaurant.

The governor was introduced by Mark Schorr, executive director of the Robert Frost Foundation who shared classrooms at Milton Academy with Patrick in their younger years. "I remember it very well,

although we are not 15 anymore," said the governor to his old friend.

The governor thanked several candidates in the up-coming elections for running and had special thanks to the community for getting together for the success of his campaign. "I thank you for the success of the work that we are going to do together," he said.

The governor said that he his running for a second term not as a reward for his first time but to finish the work he started. "We still have problems with unemployment but families are moving back into Massachusetts instead of moving out," he said to an enthusiastic crowd who approved every one of his remarks with a round of applause.

"I need your help", said the governor. "Talk to your friends, talk to your neighbors, ask them to believe... I want to give our kids the same kind of education I got," ended the governor.

The latest Rasmussen Reports telephone survey of likely voters in Massachusetts finds Patrick has gained some ground in his Job Approval ratings but his support for reelection remains in the mid-30s.


"Patrick earns 35% of the vote when matched against former health care executive Charlie Baker. Baker attracts 27% while Democrat-turned-independent Tim Cahill runs third with 23% support. Fifteen percent (15%) are undecided. Baker's support is down slightly from a month ago," according to the report.



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

www.cancer.org
1.800.ACS.2345
Hope Progress Answers.



Making Healthier Lives Achievable For Everyone.



One more reason to act on your New Year's Resolution

Join the Y and get \$100 Y-Bucks for Family Memberships and \$50 Y-Bucks for Individual Memberships purchased. Valid for new members only. Details at Y Welcome Center.

Stop by today for a tour!

Online registration available at www.mvymca.org

Merrimack Valley YMCA

Andover/North Andover YMCA • Lawrence YMCA • Methuen YMCA



CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

Save \$29 every month and lock in your price for one year!

Switch today! 1-888-293-0633

Credit card not required in MA & PA. *Eligibility for local channels based on service address. **BILL CREDIT/PROGRAMMING OFFER: LIMIT ONE PROGRAMMING OFFER PER ACCOUNT. Featured package names and prices: CHOICE \$58.99/mo., CHOICE XTRA \$61.99/mo. Upon DIRECTV System activation, customer will receive redemption instructions included in customer's first DIRECTV bill, a separate mailing, or, in the state of New York, from retailer, and must comply with the terms of the instructions. In order to receive full \$29 credit, customer must submit rebate online, enroll in Auto Bill Pay program, and consent to email alerts prior to rebate redemption. Online redemption requires valid email address. Rebate begins 6-8 weeks after receipt of rebate form online or by mail. Timing of promotional price depends on redemption date. If customer removes Auto Bill Pay before promotional period ends, associated \$5 bill credit will cease. Account must be in "good standing," as determined by DIRECTV in its sole discretion, to remain eligible. DIRECTV not responsible for late, lost, illegible, mutilated, incomplete, misdirected or postage-due mail. IF BY THE END OF PROMOTIONAL PERIOD(S) CUSTOMER DOES NOT CONTACT DIRECTV TO CHANGE SERVICE THEN ALL SERVICES WILL AUTOMATICALLY CONTINUE AT THE THEN-PREVAILING RATES INCLUDING THE \$5/MO. LEASE FEE FOR THE 2ND AND EACH ADDITIONAL RECEIVER. DIRECTV System has a feature which restricts access to channels. In certain markets, Programming/pricing may vary. FAILURE TO ACTIVATE IN ACCORDANCE WITH THE EQUIPMENT LEASE ADDENDUM MAY RESULT IN A CHARGE OF \$150 PER RECEIVER. IF SERVICE IS TERMINATED BEFORE THE END OF COMMITMENT, A CANCELLATION FEE OF \$20/MONTH REMAINING WILL APPLY. ALL EQUIPMENT IS LEASED AND MUST BE RETURNED TO DIRECTV UPON CANCELLATION, OR UNRETURNED EQUIPMENT FEES APPLY. Programming, pricing, terms and conditions subject to change at any time. Pricing residential. Taxes not included. Receipt of DIRECTV programming subject to DIRECTV Customer Agreement, copy provided at directv.com/legal and in first bill. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV and the Cyclone Design logo, CHOICE and CHOICE XTRA are trademarks of DIRECTV, Inc. All other trademarks and service marks are the property of their respective owners.

PUBLIC NOTICE

CITY OF LAWRENCE BOARD APPOINTMENT

Notice is hereby given that Mayor William Lantigua intends to appoint one (1) member to the Board of Registrars for the City of Lawrence, MA to serve a term of three (3) years. All applicants must be residents of the City of Lawrence. Applications are available in the Mayor's Office or the Personnel Department, 200 Common Street Lawrence, MA 01840. Deadline for application is May 7, 2010.

Said appointment is subject to the confirmation by the Mayor and the Lawrence City Council.

Attest: William J. Maloney, City Clerk

EDITOR @
RUMBONEWS.COM

Over 11 Million Victims of Identity Theft Last Year.

Source: Javelin Strategy & Research. "2010 Identity Fraud Survey Report." February 2010.

ENROLL TODAY AND GET: **30 DAY RISK-FREE* TRIAL**

USE PROMO CODE: **ID**

CALL NOW: **1-888-295-3197**

*At the end of the 30-day free period your card will be billed automatically (\$10.00 monthly/\$110.00 annually) unless you cancel within the 30-day period. You can cancel anytime without penalty by calling 1-800-LifeLock. Offer is for new LifeLock members only.

Help Protect Yourself With LifeLock.

Identity theft is one of the fastest growing crimes in the nation. Over 11 million Americans fell victim to the crime in 2009, at a cost of over \$54 billion. (Source: Javelin Strategy & Research. "2010 Identity Fraud Survey Report." February 2010.)

LifeLock, the leader in identity theft protection, helps protect your identity – even if your information falls into the wrong hands. As a LifeLock member, if you become a victim of identity theft because of a failure in our service, we'll help you fix it at our expense, up to \$1,000,000. (Restrictions apply. Call for details. Due to New York State law restrictions, the LifeLock \$1 Million Total Service Guarantee cannot be offered to the residents of New York.)

Call 1-888-295-3197 and use promo code 'ID' to try LifeLock risk-free* for 30 days.

LifeLock
#1 In Identity Theft Protection®

m motives

Customized Cosmetics

Ask about our exclusive Color Match Process and custom foundations.

CALL FOR A FREE CONSULTATION
(978)314-2537
INDEPENDENT DISTRIBUTOR
SUSANSMOTIVES.COM
marketamerica
Built on Product. Powered by People.

dish BEST OFFER EVER!

Over 120 Channels
\$19.99 Month
For 12 Months

Call Now!
Over \$400
New Customer Bonus!

Terms and conditions apply. Call for details.
1-877-327-3136

If your business has a WEBSITE and you want to promote it, do it with rumbonews.com!

For more information call **978.794.5360**

CALENDAR@RUMBONEWS.COM

¿Cuanto costaría mi anuncio en Rumbo?

Costo por PULGADA COLUMNAR: **\$7.00**

INCHES 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

COLUMNS 1 2 3 4 5 6

Ya se sabe... Rumbo se lo cuenta a TODOS!

DEPARTAMENTO DE VENTAS **978.794.5360**

CONTINUE FROM PAGE 9

RAMOS: Chally Ramos Makes Official Announcement

governor. I remember visiting the state house during a field trip and entering the Chamber of the House and how that made me feel; it was a very humbling experience and I knew right there and then that one day I would be given the opportunity to serve my great community in that very Chamber.

JOBS

The city unemployment rate hovers at 18.4 percent compared to the state's 9.5 percent and his issue must be addressed immediately at the state level.

I see firsthand the tremendous need to establish a job creation commission for the city of Lawrence; a Commission to look into ways to create and preserve high quality and good paying jobs to the Merrimack Valley in order to alleviate the economic depression in which we are living.

EDUCATION

As your state representative I will support the School Committee to implement

and bring back the Finance Commission that we had in the 80s which supervised the money entering and the expenses connected to the school superintendent at Lawrence Public Schools.

PUBLIC SAFETY

I will make sure that the police and fire departments do not suffer significant reductions and I will do whatever possible to find the necessary funds to keep them at a fair level without having to lay off anyone from either of these departments. I would try to find federal funds to reopen the two fire houses that were closed due to the budget deficit.

Infrastructure

The streets of this district are in bad shape and need to be reconstructed. People who have the experience of driving in this district know that the streets are riddled with pot holes, this problem must be addressed; the citizens of Lawrence have the right to know why this is happening and why this

problem isn't being addressed.

Very close to here is the Spicket River; as you well know every time there is a rain storm flooding is a major concern for the resident who live near the river because time and time again they have to leave their homes for higher ground. It's about time the city, state and the federal government come together to discuss the issue and come up with a creative solution to resolve the problem. If we can do it in New Orleans, why can't we do it here?

We can change our image but only if we focus on the rehabilitation of the city of immigrants. For that reason we selected this site for our press conference to drive home this reality to those that are only interested in gaining a position, recognition and their own benefit. The time has come for us to roll-up our sleeves and say, 'let's do it', working together for our children's welfare and for our community.

CONTINÚA DE LA PAGINA 12

RAMOS: Chally Ramos lanza oficialmente su campaña

dos estaciones de bomberos cerradas a causa del déficit presupuestario.

INFRAESTRUCTURA:

- Algo muy preocupante es las condiciones de nuestras calles y aceras. Estaría seguro de que el dinero asignado para el arreglo de calles, aceras y derrumbe de edificios abandonados no sea desviado para otros compromisos o intervenciones para ninguna otra acción.
- Siendo una ciudad afectada por el Río Spicket y con continuas inundaciones que afligen tanto la calidad de vida en los vecindarios adyacentes al río, es hora de aliviar la depresiva situación en que viven estos vecinos. Si New Orleans lo hizo, por qué no Lawrence que es una ciudad de solo un poco más de seis millas en diámetro cuadrado.
- Estaría dispuesto en trabajar con el gobierno estatal, federal y una coalición de organizaciones sin fines de lucro para buscar la manera de canalizar el río en las partes más afectadas.

Finalizando para nosotros poder cambiar nuestra imagen a nivel estatal deberíamos enfocarnos en rehabilitar esta gran ciudad del inmigrante. Esta ha sido la razón por la cual escogimos este lugar para esta conferencia y así llevar la realidad a aquellos que solo se interesan en posiciones, reconocimientos y beneficio propio. Es hora de remangarnos las mangas de nuestras camisas y decir 'manos a la obra' trabajando todos juntos por el bienestar de nuestros hijos y nuestra comunidad.

CONTINUE FROM PAGE 2

MVRTA: MVRTA unveils First Ambubus and Multi-Casualty Evacuation Bus for New England

to retro-fit one retired fixed-route transit bus to an Ambubus, and a second retired transit bus to become a Regional Evacuation bus.

The MVRTA Ambubus is the first-of-its kind in Massachusetts and the New England area, and is believed to be the first use of a public transit bus as an Ambubus in the nation. This bus, which is not an ambulance, has a capacity of 12 stretchers

and 7 non stretcher evacuees.

"These vehicles are dedicated to assist first responders in the transportation of victims and evacuees during a multi-casualty incident," said MVRTA Administrator and NERAC member Joe Costanzo, with the help of NERAC and the Department of Homeland Security will be able to offer this valuable public safety resource in our

region."

According to NERAC chair and Andover Police Chief Brian Pattullo, it was MVRTA's innovative thinking and dedication that brought this project to life. "Finding safe, effective transportation for multiple victims and evacuees during an emergency incident is always a challenge for public safety personnel," explained Pattullo.

"Typically first responders utilize school buses and transit buses in these types of situations, but those solutions present their own challenges, in terms of making the victims comfortable and keeping them safe. With these new assets, MVRTA has helped the Northeast region address a major public safety issue and they've done it in a way that has not been used before."

About the Merrimack Valley Regional Transit Authority (MVRTA)

The Merrimack Valley Regional Transit Authority provides a variety of public transportation services in the Merrimack Valley area. For more information visit www.mvrta.com

About the Northeast Homeland Security Regional Advisory Council (NERAC)

NERAC plans and carries out regional homeland security and emergency preparedness initiatives on behalf of 85 communities in northeastern Massachusetts with funding from EOPSS (the Massachusetts Executive Office of Public Safety and Security) and the U.S. Department of Homeland Security and support from MAPC (The Metropolitan Area Planning Council).

The Council is comprised of 16 members representing 11 emergency management disciplines—law enforcement, fire services, emergency management, emergency medical services, public health, hospitals, public safety communications, government administration, public works, regional transit and corrections. For further information, visit www.nerac.us.

si tu cuerpo es un templo, hazlo merecedor de tu veneración.

eliminando el racismo, potenciando a la mujer
**eliminating racism
 empowering women**
ywca

ywca.org



Kindness and Care for Animals®
nevins farm

Reduced Cost Spay & Neuter Program For Dogs & Cats



In conjunction with Lawrence Animal Control and Merrimack River Feline Rescue Society, the MSPCA at Nevins Farm can assist with the spay or neuter of your cat or dog. If you are a resident of Lawrence and need financial assistance, please contact us at the numbers below to learn more.

For Dogs: MSPCA at Nevins Farm (978) 687-7453 x6101 www.mspca.org/nevins	For Cats: Merrimack River Feline Rescue Society (888) 495-7729 www.mrfrs.org
--	---



Hablo Español
Licensed in
MA & NH


Amsi Morales, Sales Associate
100% Club Member
Cell: 978-423-6197
amsimorales@comcast.net | www.amsimorales.com

211 Chelmsford Street, Chelmsford MA 01824
Office: 978-251-8221 Fax: 978.256.9557
Each Office is Independently Owned and Operated

Donovan's Trophy
165 Essex Street, Lawrence
Tel. 978-685-1664
Recognizing Achievement



Trophies
Plaques
Medals
Ribbons
Custom Engraving



O'de Photography & Art

Deshni Pillay • Onelio Espinal

Event Photography & Paintings
Weddings
Birthday Parties
Any Event

Tel. 978.397.1903



CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
DETECTIVE

Office: 978-688-4576
Cell: 978-397-1219
hminvestigations.com

Need A Sign?
100 Yard Signs for only \$149



12x18" Yard Signs

- All Weather Plastic Signs
- Fast Production
- Choose Your Color
- Add Wire Stands for Only \$59

Call Today! 888-826-2354

NETZERO INTERNET ACCESS
FIRST MONTH FREE!

PLANS AS LOW AS **\$9.95** PER MONTH
NO CREDIT CARD REQUIRED
FIRST MONTH FREE!

GREAT FEATURES FROM NETZERO®:

- Protection from Spam & Email Viruses
- Nationwide, Reliable Access
- Easy Phone Sign-Up Process
- 24/7 Support Always Available*

Need More Speed?
NetZero HiSpeed includes: Accelerated Surfing, Norton Anti-Virus™, Pop-Up Blocker and more! Only \$14.95 per month with the First Month Free!

TO START CALL 1-877-562-9960
Mention Promo Code **YELLOW**

NETZERO INTERNET ACCESS

*Additional phone and live technical support charges may apply even during any Free or trial periods. Unless otherwise noted, service not available in all areas. Unless you cancel your service before the end of the Free period, you will be charged the applicable subscription fee.
© 2010, NetZero, Inc. NetZero is a registered trademark and the NetZero logo is a service mark of NetZero, Inc.

Avoid repair costs with an **AFFORDABLE** auto service contract!



Gateway Assurance

- A-Rated Carriers Competing For You!
- 30-Day No Risk Money Back Guarantee!
- Protect Your Budget From Costly Repairs!
- Roadside Assistance INCLUDED
- Rental Car Benefits INCLUDED

Call Today
1-888-898-9537
Monday - Friday 8AM-7PM CST • Saturday 9AM-2PM CST

dish NETWORK **BEST OFFER EVER!**

Over 120 Channels

\$19.99 Month
For 12 Months

Call Now!
Over \$400
New Customer Bonus!
1-877-327-3136

*Requires qualifying commitment and a valid major credit card. Satisfactory credit score required. Call for full details and disclaimer or visit us @ <http://www.4digitaltv.com/disclaimers.html>

stamps.com An approved licensed vendor UNITED STATES POSTAL SERVICE® PC Postage

Your Desktop **Post Office™**



1 Click **2 Print** **3 Postage**

Print official U.S. postage right from your PC and printer.

- ▶ Never go to the Post Office™ again!
- ▶ Print exact postage and address in one step.
- ▶ The fastest, easiest way to send letters and packages.
- ▶ Save up to 80% compared to a postage meter.

4-week trial plus \$100 Offer To get the offer, you MUST enter the promo code **print89** www.stamps.com/2009

IDENTITY THEFT HITS 5-YEAR HIGH

Leader in I.D. Theft Protection Strikes Back with Free Protection Offer for All

Identity theft has topped the FTC's list of consumer complaints for the past eight years. Now, a new survey shows a record 9.9 million Americans were victims of identity theft last year – a shocking 22% increase over the prior year – according to Javelin Strategy & Research. The message is clear: in the wake of the global economic crisis, identity theft is a big business. It's up to consumers to take steps to protect themselves. That's why for a limited time, LifeLock, the industry leader in identity theft protection, is offering 30 days of guaranteed identity theft protection FREE. Immediately upon enrollment, all LifeLock members are protected by LifeLock's \$1 Million Total Service Guarantee.

HOW TO GET FREE IDENTITY THEFT PROTECTION

Call now to protect your family **FREE for 30 days**. Hurry – this exclusive offer is limited only to those that call and use the promotion code below.

SINGLE **MULTIPLE**

TEL: **1-888-295-3197** TEL: **1-888-295-3204**
PROMO CODE: **FREEMONTH**



When To Look for Rumbo

Rumbo is printed four times a month on the following schedule:

1st & 15th of every Month
Regional Edition
(MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, and Lowell
(NH) Salem, Nashua, and Manchester

8th & 22nd of every month
Local Edition
(MA) Lawrence, Methuen

Advertising Sales:
(978) 794-5360

Previous Editions are Archived on our Website!
rumbonews.com

CALENDARIO | CALENDAR

Para listar su evento en esta sección de Rumbo, favor de enviarnos un correo electrónico a (y solo a) calendar@rumbonews.com. Este debe incluir el nombre, fecha, hora y lugar del evento. Se recomienda un número de información o dirección de correo electrónico. Una breve descripción de de menos de 30 palabras puede ser incluida. Si su mensaje no incluye la información requerida no será colocado en el calendario. Su aviso será listado solo si hay espacio disponible. Rumbo no se hace responsable de cualquier información errónea que sea publicada.

Festival de Teatro: Sábados & Domingos desde el 1º al 16 de Mayo

Más detalles en la **PÁGINA 11** | Para más información llamar al **978.682.6003**

National Day of Prayer Service on May 6

Communities Together, formerly The Greater Lawrence Council of Churches, is sponsoring its annual interfaith service on the National Day of Prayer, May 6, 2010 at 12:00 noon.

Always held on the first Thursday in May, the service will be hosted this year by our friends at The Salvation Army, Lawrence Corps Community Center, 250 Haverhill Street, Lawrence (across from the old high school). Representatives from Protestant, Catholic, Jewish, and Muslim faith communities participate in this service recognizing the role and importance of prayer in each faith tradition. A light lunch will follow the service.

This event is free and open to the public. For more information, call Communities Together at 978-686-4012. Please join us for this special interfaith service.

Día Nacional de Oración el 6 de mayo

Communities Together, antiguamente conocido como The Greater Lawrence Council of Churches, está auspicando su servicio anual de fe el Día Nacional de Oración el 6 de mayo, 2010 al mediodía.

Siempre llevado a cabo en primer jueves en mayo el servicio será auspicado este año por nuestros amigos del Salvation Army, Lawrence Corps Community Center, 250 Haverhill Street, Lawrence (al frente de la antigua escuela secundaria). Representantes de las comunidades de fe Protestante, Católica, Judía y Musulmana participarán en este servicio reconociendo el papel y la importancia de la oración en cada una de las tradiciones de fe. Un almuerzo ligero seguirá el servicio.

Esta actividad es gratis y está abierta al público. Para más información, llame a Communities Together al 978-686-4012. Por favor, únase a nosotros en este servicio especial de fe.

Poets @ Buttonwoods

Greater Haverhill Poets will host an event at the Buttonwoods Museum on Friday, April 23 from 7 to 9 p.m. One dozen poets will present their original work in interesting ways. Admission is \$5, light refreshments will be served, open to the public. For more information contact Dave Shaw at 978-346-9081 or the Buttonwoods at 978-374-4626, 240 Water Street, Haverhill.

Shaken Baby Syndrome Training

BABIES CRY, HAVE A PLAN

Preventing shaken baby syndrome by preparing parents and other caregivers to respond effectively to the challenges of infant crying.

This training will be provided in English and is free of charge.

Location:

112A East Haverhill Street, Lawrence, MA
Date: Tuesday, April 27, 2010
Time: 5:30pm

Lawrence Families & Youth Initiative
Contact Person: Delilah Rivera, Program Coordinator. Tel. (978) 332-8250 or drivera@glcac.org.

Space is limited so please register early. Fiscal Agent ~ Greater Lawrence Community Action Council, Inc.

National CLAS* Standards

*CLAS: CULTURALLY & LINGUISTICALLY APPROPRIATE SERVICES

Greater Lawrence Family Health Center
Merrimack Valley AHEC / Cultural Competency Project

What healthcare organizations and individual providers need to know

Where: Heritage State Park
1 Jackson Street, Lawrence, MA

Date: Wednesday, April 28, 2010
Time: 9:00am – 11:00am

Keynote Speaker: Georgia Simpson May
Director, Office of Health Equity
Massachusetts Department of Public Health

Registration, Breakfast and Networking:
8:15am – 9:00am

Please complete this registration form and fax it to MV AHEC office, attention to Jeanette Rivera - FAX: (978) 685-4328 ; e-mail jrivera@glfhc.org

Essex Art Center Galleries

Exhibitions Open to the Public
March 19 - April 29, 2010
56 Island Street, Lawrence, MA

CHESTER F. SIDELL GALLERY:

Who's Who in Glass 2010 - An exhibition of work by glass art luminaries and emerging glass artists.

ELIZABETH A. BELAND GALLERY:

Linea Alba - New paintings on paper and site specific wall drawing with projection by Cynthia Roberts.

GALLERY HOURS: M - F 10-6

Call for additional evening hours. For directions and other information, please visit our website, www.essexartcenter.org, or call 978-685-2343.

YWCA Tribute to Women Awards Luncheon

The YWCA of Greater Lawrence is holding its 27th annual Tribute to Women Awards Luncheon, sponsored by Philips Healthcare, on Thursday, May 13, 2010 at the Andover Country Club to recognize Merrimack Valley women leaders for their professional achievements and civic contributions. Emceed by Senator Susan Tucker, with Keynote Speaker Dr. Yvonne Spice, VP for Technological Literacy at the Museum of Science, the luncheon runs from 12:00 p.m. to 2 p.m.

Since 1983, Tribute to Women has recognized over 700 Merrimack Valley women leaders from large and small companies in the private, public and non-profit sectors. The

Talleres de Educación Financiera

Puedes asistir a una o asistir a todas. El es necesario inscribirse para proporcionar los materiales suficientes. Estos talleres se realizarán en español.

LAWRENCE FAMILIES & YOUTH INITIATIVE

Local: 112A East Haverhill Street, Lawrence, MA

Abril 27, 2010 | 10:00-11:30 AM

¿Está listo para comprar una casa? Previendo la adjudicación bancaria

Mayo 4, 2010 | 10:00-11:30 AM

El robo de identidad
Prevención de fraude

Mayo 11, 2010 | 10:00-11:30 AM

Hablando con los jóvenes sobre dinero
Su trabajo se merece crédito

Estos talleres son gratuitos cortesía de Merrimack Valley Federal Credit Union.

Contact Person: Delilah Rivera, Program Coordinator (978) 975-8793 or drivera@glcac.org.

Adopt a Cat

Our foster homes are full of wonderful cats and kittens waiting to be adopted. In order for BCCC to help more cats, we need to find homes for these terrific "fur kids". Please visit our website to see who is available for adoption, or feel free to pass this message along to anyone you know who may be interested in adopting one of our "fur kids". Thank you for your support.

www.billericatcatcarecoaliton.org

What's coming up at the North Andover Historical Society

MAY

Hidden Lives: Archeology at the Bridges House, May 12th, 7pm. The Bridges House reveals its secrets in this presentation by the house owner. Limited seating--reservations required.

Members: Free | Non members: \$5

JUNE

Beyond the Garden Gate Tour: Gardens, Barns and History, Saturday, June 19th from 10am - 4pm. This year's tour will add stately barns and special programming to its selection of beautiful gardens. All sites located within the Old Center.

Celebrate the completion of the Old Center Construction project and join us on this adventure! Tickets now available at the North Andover Historical Society and through our website: www.northandoverhistoricalsociety.org \$20 each or 2 for \$30.

SUMMER

Adventures in Time: Now open for registration

COLONIAL LIFE

July 12-16, 9:30-2:30.

MAKING A HOUSE A HOME

August 9-13, 9:30-2:30

Suggested ages 7-13--join us for two more exciting weeks that serve as a gateway to the past! \$140 per session, 20% member discount, 10% sibling discount. Call or email for brochure and registration form.

Comisión de Derechos Humanos

La Comisión de Derechos Humanos de Lawrence se reúne el primer lunes de cada mes en la Cámara del Concilio en el ayuntamiento de Lawrence.

Democratic Committee meeting

TO ALL COMMITTEE MEMBERS: The meeting for elections will be April 24th Saturday at 9:00am till 11:00am at the Lawrence Library, 51 Lawrence St. We will be meeting on the 1st floor meeting room. Wards will meet at 9:00am to 9:45am. Officers' election will be at 9:45 to 11:00am. Please try to make this meeting; all elected officers will hold their chairs for the next two years. If you have any questions please email me or call me at 978-764-6863. I will email or call you back as soon as I can.



El Grupo de Amigos de la Biblioteca Pública de Lawrence PRESENTA:
Pemberton Mill: 10 de Enero, 1860 - 4:46 pm

El público está invitado a una exposición que relata los detalles de uno de los peores desastres industriales de nuestra historia.

LAWRENCE HERITAGE STATE PARK VISITOR CENTER

1 Jackson Street, Lawrence, MA
Febrero 6 hasta Abril 30, 2010
Abierto todos los días, 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

Admisión gratuita, totalmente accesible.
Para mas información llame al 978-794-1655 www.mass.gov/dcr/parks/northeast/lwhp.htm

Financiado por el Grupo de Amigos de la Biblioteca Pública de Lawrence. El trabajo y los materiales fueron donados.

The Friends of the Lawrence Public Library PRESENT:

Pemberton Mill: January 10, 1860 - 4:50 pm

The public is invited to an exhibit that will tell the story of one of the worst industrial disasters in history.

LAWRENCE HERITAGE STATE PARK VISITOR CENTER

1 Jackson Street, Lawrence, MA
February 6 through April 30, 2010
Open Daily, 9:00 am to 4:00 pm
Free Admission, fully accessible. For information call 978-794-1655
<http://www.mass.gov/dcr/parks/northeast/lwhp.htm>

Funding by the Friends of the Lawrence Public Library. Labor and materials donated.

CALENDARIO | CALENDAR

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) calendar@rumbonews.com. The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.

Merrimack Valley Chamber of Commerce's Government Affairs Committee PRESENTS...

THE MASSACHUSETTS ECONOMY A REPORT FROM THE MASSACHUSETTS STATE SENATE

WITH CONFIRMED SPEAKERS

Senator Steven Baddour
Senator Sue Tucker
Senator Bruce Tarr

Special Guest Moderator

FRIDAY, MAY 7, 2010

7:30AM – 9:15AM
Salvatore's Riverwalk Conference Center
354 Merrimack Street
Lawrence, MA 01843
978-291-0220

Complete Breakfast Buffet Included

luncheon also serves as a major fund-raiser hosted by the YWCA of Greater Lawrence, with proceeds going to fund women and youth service programs.

To make a nomination, sponsor or attend the event, visit www.ywcalawrence.org to view the Tribute to Women Nomination, as well as Sponsorship & Reservation Forms, or contact Susan McNeff at smcneff@ywcalawrence.org or call 978.687.0331 x1029.

Marriage Equality Lecture at Nashua Library

Attorney Honey Hastings will discuss New Hampshire and federal law concerning same-sex marriage at the Nashua Public Library on Thursday, May 13, at 7 p.m.

TOPICS WILL INCLUDE:

What are the advantages and disadvantages of marriage?
What are the tax consequences of marriage?
What happens to our civil union?
How could a premarital agreement help our marriage?

She will also discuss broader issues such as marriage's impact on children, health insurance considerations, moving to another state, ending a marriage, and the impact of the Defense of Marriage Act.

Hastings is a family law attorney and mediator in Wilton, N.H., and the author of "The New Hampshire Divorce Handbook." The program is free and open to the public. For more information, call Carol at (603) 589-4610.

The library is located at 2 Court Street. Directions and information on parking are available at www.nashualibrary.org/directions.htm.

Kids Camps Return to Northern Essex

College for Kids and Arts Alive, two children's summer camps located on Northern Essex Community College's Haverhill Campus, return this summer with an array of fun, educational offerings.

College for Kids, which runs from 9 a.m. to 4 p.m., offers a junior division for 9 to 11 year-olds, and a senior division for 12 to 14 year-olds. Campers select a morning, mid-day, and afternoon class, spanning a wide variety of more than 30 interests focusing on sports, computers, and art classes.

Classes offered include, cartooning, computer gaming, engineering is elementary, fashion design, flash animation and cartooning, jewelry making, junk-box creations, legends

and lore: vampires, movie making, polymer clay, Shakespeare, T-shirt design, towers of trash, and world dance styles.

All camps will run in four, one-week sessions. The sessions will run July 6 through July 9, July 12 through July 16, July 19 through July 23, and July 26 through July 30.

For the second year, Arts Alive, a program designed for 6 to 8 year-olds, will run from 9 a.m. to 3 p.m. These campers receive three classes a day on a rotating basis in the areas of theater, art, music, science, hands-on mathematics, poetry, dance, creative writing, and storytelling. Each session has a theme. Themes and dates include July 6-9, Let's Put on a Show: The Great Kapok Tree; July 12-16, Arts Explore; July 19-23, Engineering Exploration; July 26-30, Where in the World is Arts Alive.

First choice is given on a first come first serve basis to all campers. Early registration is recommended.

Each session for each camp is \$180 per camper with a non-refundable \$35 registration fee that is waived for the first session if the registration is received prior to March 31. Payments can be made with a check or credit card.

Before and after care is available for all campers for a nominal fee. All campers must bring a brown bag lunch.

Emergency consent forms will be mailed out as soon as the registration is received. No child will be admitted without this signed form. For additional information on College for Kids or Arts Alive, contact program coordinator Deirdre Budzyna at 978-556-3456 or dbudzyna@necc.mass.edu or visit the website at www.necc.mass.edu/collegeforkids

CALLING ALL ARTISTS

Mayor's Artist of the Month Program: Methuen artists interested in being considered as Artist of the Month should contact Matt Kraunelis in the Mayor's Office at 978-983-8505. If chosen, the artist will be asked to display several works of art in the Mayor's Office reception area, and will receive special recognition from Mayor William Manzi.

GUIDELINES

- Artists must live or work in Methuen or be a member of a Methuen-based arts group.
- We generally hang six to eight pieces of art depending on size. We prefer framed work. Artwork must have a cord on the back so that it can be properly displayed.
- Artists are responsible for hanging and removing their work.
- Artists must submit a brief bio in electronic form to be used in a press release.

"Summoning artists to participate In the august occasions of the state Seems something artists ought to celebrate. Today is for my cause a day of days."

From the poem "Dedication" by former Methuen resident and teacher, Robert Frost.

Seminarios para Primeros Compradores

El Merrimack Valley Housing Partnership se complace en anunciar que estamos ofreciendo en Lowell el Proyecto Génesis, Seminarios para Primeros Compradores de Casa en Español.

Las clases se llevarán a cabo en el #10 de la calle Kirk en Lowell. Las próximas clases serán Sábados, Mayo 1 y 8, 2010 de 8:00 a.m. a 12:30 pm. Se requiere asistir a las dos clases para recibir el certificado del Proyecto Génesis. Costo \$60 por familia.

TEMAS INCLUYEN

El Proceso de Comprar una Casa
Guía de Hipoteca del Banco
Aspectos Legales
Inspección de La Casa
Programas de Asistencia para el Depósito
Informacion de Crédito

Llame a nuestra oficina al 978-459-8490 para registrarse. www.mvhp.org. Gracias.

Home Buyer Training Seminars

The Merrimack Valley Housing Partnership is pleased to announce that we are offering the Project Genesis Home Buyer Training Seminars in Lowell in Spanish.

The classes will be held at 10 Kirk St., Lowell. The next series will be held on Saturday mornings, May 1 and 8, 2010 from 8:00 a.m. to 12:30 p.m. Participants must attend all sessions to receive a certificate of completion. \$60.00 per household.

TOPICS INCLUDE

Overview of the Home Buying Process
Bank Mortgage Guidelines
Legal Aspects
Home Inspections
Down Payment Assistance Programs
Information on Credit

Please call the office at 978-459-8490 to register. www.mvhp.org. Thank you.

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

PRESENTED BY BILLERICA CAT CARE COALITION

6TH ANNUAL CAT'S MEOW CHOCOLATE TASTING & SILENT AUCTION



Friday, May 14, 2010 • 7:00 pm - 9:30 pm

Indian Ridge Country Club • 73 Lovejoy Road • Andover, MA 01810

Sample chocolate creations from

- ▶ Trader Joe's
- ▶ Godiva
- ▶ Flatbread
- ▶ Batian Peak
- ▶ Edible Arrangements
- ▶ The Chocolate Truffle
- ▶ Chefs of the Old World
- ▶ Ye Olde Pepper Companie
- ▶ Mrs Nelson's Candy House
- ▶ Dove Chocolate Discoveries
- ▶ Kitayama's Cakes
- ▶ Starbucks

Purchase at: www.billericacatcarecoalition.org or at the following locations:

The Cat Doctor of Bedford
200 Great Road, Suite 9
Bedford, MA 01730

Shank's Mare
306 Boston Rd
Billerica, MA 01862

Middlesex County Animal Hospital
330 Boston Road
North Billerica, MA 01862

Andover Animal Hospital
233 Lowell Street
Andover, MA 01810

TICKETS: \$25.00 TO BENEFIT CATS AND KITTENS IN NEED

DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS



**Aceptamos MASSHEALTH
para niños y adultos.**

- Validamos la mayoría de seguros privados y MASSHEALTH, Network Health, Neighborhood Health Plan, Boston Medical Center y Senior Whole Health y CMSP Unicare/Wellpoint
- Servicio dental general para niños y adultos
- Lo atendemos sin cita
- Abrimos los Sábados y noche
- Atendemos emergencias

**¿Cuándo fue la
última vez que
USTED y los
NIÑOS fueron
al DENTISTA?**

Al lado de Family Dollar y
Market Basket Shopping Center

700 Essex St.
LAWRENCE

978.683.2200

**Hablamos
Español**

OFERTA INTRODUCTORIA

Adultos \$124
Niños \$124

Incluye: Examen, pulida de dientes,
2 rayos-x y consulta (Es un valor de \$140)

40% de Descuento
En todos los trabajos dentales

Dr Sameera Hussain DMD and Assoc.



- Video juegos
- Cine para niños
- Area de juegos

DENTAL *dreams*

dentistry for KIDS and ADULTS

Al lado de Family Dollar y Market
Basket Shopping Center

700 Essex Street
Lawrence

Tel. 978.683.2200